#22

16 — 23
NOV 2016

FRANZÖSISCHE FILMTAGE LEIPZIG

Journées du cinéma français

CINÉFÊTE
FRANZÖSISCHES JUGENDFILMFESTIVAL

GANOS
KAFFEE

Leipziger
KAFFEEGENUSS
LIEBEVOLL NACH ALTER TRADITION GERÖSTET

Oh là là!

RÖSTERISCHE Qualität SEIT 1998

ÜBER 50 REINSTE KAFFEES UND ESPRESSI
Lassen Sie Ihre Sinne durch den Duft von frischem Kaffee verzaubern

KONTOR & RÖSTEREI
Dittrichring 6 · Leipzig Zentrum · 0341 2127310

GANOS.DE

GRUSSWORT

BURKHARD JUNG

Film auf großer Leinwand – ein Gemeinschaftserlebnis, welches die Menschen seit mehr als einem Jahrhundert fasziniert und zum Trotz vieler Prognosen angesichts fortschreitender technischer Möglichkeiten wie Video oder DVD, Internet-Streaming oder »Neuer Medien« weiter lebt und weiter leben wird. Geboren 1895 in Frankreich, eine der bis heute neben den USA oder Indien wohl produktivsten und interessantesten Filmnationen.

Seit nunmehr 22 Jahren präsentieren die Leipziger Französischen Filmtage das Beste aus den Lichtspielhäusern der »Grande Nation« in »Klein-Paris«: Previews oder Premieren vor Deutschland-Start, Kurz-, Dokumentar- sowie Stummfilme, Retrospektiven sowie das Französische Jugendfilmfestival auf Tournee »Cinéfête«. Rund 6.000 Cineasten, darunter 3.000 Kinder und Jugendliche, begeisterten sich im vergangenen Jahr für das abwechslungsreiche frankophone Festival im herbstlichen Leipzig.

Das Programm der Woche vom 16. bis zum 23. November bringt Ihnen, liebe Filmfreunde, dank der treuen Unterstützung des Institut Français sowie vieler weiterer Partner Bewährtes und Neues. Erstmals erhalten animierte Filme unter dem Titel »Animation Francophone« einen thematischen Schwerpunkt. Des Weiteren werden Sie Porträts des Schauspielers Fabrice Luchini sowie der Regisseur-Brüder Luc und Jean-Pierre Dardenne erfreuen, dabei sicherlich die eine oder andere nostalgische Erinnerung wecken. Unternehmen Sie filmische Reisen in das französischsprachige Kino außerhalb Frankreichs, wählen Sie aus rund 50 Filmen Ihren persönlichen Favoriten, und genießen Sie auch 2016 einen Matinee-Film am Sonntag bei französischem Gebäck und Milchkaffee.

Mesdames et Messieurs, chers amis du film français, je vous souhaite beaucoup de moments magiques lors des « Journées du cinéma français 2016 » !

Ihr Burkhard Jung
Oberbürgermeister der Stadt Leipzig

Stadt Leipzig

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

* **Wie stark ist mein Schutz?**

Lebensrisiken erkennen und absichern mit einem VersicherungsCheck der Leipziger Volksbank.

Jetzt informieren: www.leipziger-volksbank.de/schutz

Leipziger Volksbank

R+V VERSICHERUNG

VORWORT

JEAN-CHRISTOPHE TAILPIED

Foto: Rico Thumser

L'automne à Leipzig est propice aux cinéphiles. Noël n'est plus très loin et on se réjouit de pouvoir se lover dans les fauteuils de la Schaubühne ou du cinéma Passage pour voir des films en VO française. Cette 22e édition des Journées du film français propose un programme particulièrement dense, avec une vingtaine de films inédits, un focus sur le génial Fabrice Luchini, un gros plan sur les frères Dardenne, et trois films de Jacques Rivette, qui nous a quittés en janvier. Sans oublier les rendez-vous habituels et la sélection Cinéfête pour le jeune public.

Feuilletez le programme, plongez dans l'univers des films francophones ! Le festival s'adresse à tous les cinéphiles, francophiles ou pas, et je tiens à remercier tout particulièrement les organisateurs pour cette fructueuse collaboration, pour leur enthousiasme et pour leur dévouement.

Wenn die Adventszeit naht, ist es in Leipzig wieder Zeit für großes Kino in französischer Originalfassung. Für die 22. Ausgabe wurde erneut ein dichtes Programm zusammengestellt – reich an neuen Filmen, Previews und spannenden Reihen. Eine davon ist dem Regie-Duo Jean-Pierre und Luc Dardenne gewidmet, eine weitere dem genialen Schauspieler Fabrice Luchini. Animationsfilme kommen nicht zu kurz, erstmalig wird eine Retrospektive der Klassiker dieses Genres gezeigt. Auch Jacques Rivette, dessen Tod im letzten Januar so manchen Filmliebhaber untröstlich machte, wird mit drei Werken vertreten sein. Das jüngere Publikum kann sich auf Cinéfête freuen, ein buntes Programm mit anspruchsvollen Filmen für Kinder und Teenager, wie immer eingebettet im Festival.

Blättern Sie durchs Programmheft und tauchen Sie für eine Woche in die Atmosphäre der Filmtage ein! An dieser Stelle möchte ich dem Team um Petra Klemann und René Reinhardt für die schöne Zusammenarbeit und für ihren Enthusiasmus danken. Denn nicht nur für die Frankophilen, sondern für alle Kinoliebhaber sind die Filmtage unverzichtbar.

Jean-Christophe Tailpied
Directeur de l'Institut français de Leipzig

INSTITUT FRANÇAIS

INHALT

LEIPZIG-PREMIERE

ERÖFFNUNGSFILM L'ODYSSÉE *Jacques – Entdecker der Ozeane* 09

LES PREMIERS, LES DERNIERS *The First, The Last* 10
WRONG ELEMENTS 11
JUSTE LA FIN DU MONDE *Einfach das Ende der Welt* 12
LES CHÂTEAUX DE SABLE *Die Schlösser aus Sand* 13
MARIE CURIE 15
LE CIEL ATTENDRA *Der Himmel wird warten* 16
MAL DE PIERRES *Die Frau im Mond – Erinnerung an die Liebe* 17
JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉE *Ich wünsche dir ein schönes Leben* 18
TOUR DE FRANCE 21
ADOPTE UN VEUF *Gemeinsam wohnt man besser* 22
PERSONAL SHOPPER 23
C'EST QUOI CETTE FAMILLE *We Are Family* 24
LES BEAUX JOURS D' ARANJUEZ *Die schönen Tage von Aranjuez* 25
BADEN BADEN 27
ELLE 28
CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ *Dieses Sommergefühl* 29

SPEZIAL

HÖRTHEATER DAS TIER DER ZEIT 31
Hörspiel nach dem Text von Valère Novarina

PROGRAMMÜBERSICHT

22. FRANZÖSISCHE FILMTAGE & 17. CINÉFÊTE 32 – 35

QUEERBLICK

THÉO & HUGO 37

GROS PLAN

38
LUC ET JEAN-PIERRE DARDENNE

LA FILLE INCONNUE *Das unbekannte Mädchen* 39
LE GAMIN AU VÉLO *Der Junge mit dem Fahrrad* 40
DEUX JOURS, UNE NUIT *Zwei Tage, eine Nacht* 40
L'ENFANT *Das Kind* 41
LE SILENCE DE LORNA *Lornas Schweigen* 41

TICKETS

SICHERN SIE SICH IHRE TICKETS IM VORVERKAUF DER JEWEILIGEN KINOS:
Im Internet, per Telefon oder an der Kinokasse.
Mit unserem Kinopass schenken wir Ihnen jede fünfte Vorstellung zu den 22. Französischen Filmtagen – erhältlich an der Kinokasse.

PASSAGE KINOS
Eröffnung: **11,00 €**
Festivalpreis: **8,50 €**
Ermäßigt: **7,00 €**
(bis 16 Uhr)
Kinder: **5,00 €**
(bis 12 Jahre, bis 18 Uhr)
Sonntags-Matinee: **8,50 €**
Queerblick: **9,00 €**

SCHAUBÜHNE LINDENFELS
Festivalpreis: **7,00 €**
Ermäßigt: **6,00 €**

FASSUNGEN

OMU
Original mit deutschen Untertiteln

DTF
Deutsche Fassung

FACEBOOK

J'AIME – ODER AUF DEUTSCH: **GEFÄLLT MIR!**

AUF FACEBOOK FINDET IHR ALLE NEUIGKEITEN RUND UM DIE 22. FRANZÖSISCHEN FILMTAGE LEIPZIG:
WWW.FACEBOOK.COM/FRANZFILM.LEIPZIG

PORTRAIT D'ACTEUR 42
FABRICE LUCHINI

MA LOUTE *Die feine Gesellschaft* 43
CONFIDENCES TROP INTIMES *Intime Fremde* 44
POTICHE *Das Schmuckstück* 44
LES FEMMES DU 6E ÉTAGE *Nur für Personal!* 45
DANS LA MAISON *In ihrem Haus* 45

KINDERFILM

MA VIE DE COURGETTE *Mein Leben als Zucchini* 47

PERSPECTIVE RÉTRO 48
ANIMATION FRANCOPHONE

LA PLANÈTE SAUVAGE *Der phantastische Planet* 49
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE *Das große Rennen von Belleville* 49
LE ROI ET L'OISEAU *Der König und der Vogel* 50
KIRIKOU ET LA SORCIÈRE *Kiriku und die Zauberin* 50
PERSEPOLIS 51
ERNEST ET CÉLESTINE *Ernest & Celestine* 51

DÉJÀ-VU

LE TOUT NOUVEAU TESTAMENT *Das Brandneue Testament* 52
LE GOÛT DES MERVEILLES *Birnenkuchen mit Lavendel* 53
L'ÉTUDIANTE ET MONSIEUR HENRI *Frühstück bei Monsieur Henri* 53

MEMENTO MORI
JACQUES RIVETTE

PARIS NOUS APPARTIENT *Paris gehört uns* 54
LA BANDE DES QUATRE *Die Viererbande* 55
VA SAVOIR 55

CINÉFÊTE

TOUT EN HAUT DU MONDE *Der lange Weg nach Norden* 57
MICROBE ET GASOIL *Mikro & Sprit* 58
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE *Sebastian und die Feuerretter* 58
LES COMBATTANTS *Liebe auf den ersten Schlag* 59
LES HÉRITIERS *Die Schüler der Madame Anne* 59
FATIMA 60
DEMAIN *Tomorrow – Die Welt ist voller Lösungen* 60

KONTAKT

PASSAGE KINOS
Hainstraße 19a
Jägerhofpassage
D–04109 Leipzig
Telefon +49 341 2173865
Fax +49 341 2173870
info@ passage-kinos.de
www.passage-kinos.de

SCHAUBÜHNE LINDENFELS
Karl-Heine-Straße 50
D–04229 Leipzig
Telefon +49 341 484620
Fax +49 341 4846217
service@schaubuehne.com
www.schaubuehne.com

INSTITUT FRANÇAIS D'ALLEMAGNE – LEIPZIG
Thomaskirchhof 20
04109 Leipzig
Telefon +49 341 589890
Fax +49 341 5898979
info.leipzig@
institutfrancais.de
www.institutfrancais.de

Für jeden **Geschmack**
das Richtige **Sortiment**

Getränke Staude Leipzig GmbH & Co.KG
Ringstraße 10 • 04827 Gerichshain
Bestelltelefon: 03 42 92 - 79 97 - 10/20/30/40
Bestell-E-Mail: bestellung@getraenkestaude.de
Telefon Büro: 03 42 92 - 79 97 - 0 • Fax: 03 42 92 - 79 97 - 99
E-Mail: info@getraenkestaude.de

ERÖFFNUNGSFILM

LEIPZIG-PREMIERE =

L'ODYSSÉE =

Jacques – Entdecker der Ozeane

En 1963, Philippe retrouve son père, l'explorateur Jacques Cousteau, et doit constater qu'il a changé. Lorsque Philippe était enfant, son père sillonnait les mers d'expédition en expédition. Mais la célébrité a fait du pionnier d'antan une star un peu mégalo. Philippe, lui, estime qu'il est de la responsabilité de sa famille de protéger les océans. Père et fils sont à nouveau réunis pour une expédition dans l'Antarctique. Mais hélas, le destin frappe. Ce film retrace avec des images magnifiques la vie du célèbre commandant Cousteau.

ZUR ERÖFFNUNG SPIELT AM MITTWOCH DIE BAND CLÉO FRANZÖSISCHE MUSIK UND WIR BEGRÜSSEN SIE AB 19.00 UHR MIT EINEM GLAS SEKT UND SÜSSEM NASCHWERK DES LADENCAFÉS »LA CHOCOLATERIE«. FILMBEGINN IST 19:30 H.

Als Philippe Cousteau 1963 zu seinem Vater, dem berühmten Meeresforscher Jacques Cousteau zurückkehrt, glaubt er ihn nicht wiederzuerkennen. In seiner Kindheit war die Familie auf faszinierenden Tauchgängen und Expeditionen in den Weltmeeren unterwegs. Doch jetzt ist durch den weltweiten Ruhm aus dem einstigen Pionier Jacques ein größenwahnsinniger Superstar geworden, der davon träumt, Städte auf dem Meeresgrund zu errichten. Philippe dagegen hat erkannt, dass die Meere durch die Eingriffe des Menschen zerstört werden und sieht es in der Verantwortung der Familie, die Lebensvielfalt des Ozeans zu schützen. Auf ihrem größten gemeinsamen Abenteuer, einer Expedition zur Antarktis, finden Vater und Sohn wieder zueinander. Doch dann schlägt das Schicksal zu. L'ODYSSÉE erzählt vom Leben des berühmten Meeresforscher Jacques-Wes Cousteau mit einer hochkarätigen Besetzung vor einer beeindruckenden Kulisse.

PASSAGE KINOS

MI 16 NOV = 19:00 H
SO 20 NOV = 15:30 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Jérôme Salle

DARSTELLER
Lambert Wilson
Audrey Tautou
Pierre Niney

LÄNGE
122 Minuten

FASSUNG
OmU

KARTEN ERHÄLTLICH IM VORVERKAUF ODER AN DER ABENDKASSE FÜR 11,00 EUR

LEIPZIG-
PREMIERE =

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

MI 16 NOV = 19:00 H
MO 21 NOV = 21:00 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2016

REGIE
Bouli Lanners

DARSTELLER
Albert Dupontel
Bouli Lanners
Suzanne Clément

LÄNGE
98 Minuten

FASSUNG
OmU

LES PREMIERS, LES DERNIERS =

The First, The Last

Das Paar Esther und Willy ist auf der Flucht vor einem Haufen skurriler Gestalten. Da wären zum einen die beiden Schnüffler Cochise und Gilou, die Willys Handy orten wollen, um diesen aufzuspüren. Außerdem suchen die Männer einer nahegelegenen Lagerhalle nach den Tätern, die die Frau ihres Chefs angegriffen haben. Zu allem Überfluss gesellt sich noch ein Mann dazu, der sich selbst Jesus nennt und Wundmale an den Händen aufweist. Und wer ist die Mumie im Schlafsack? In einer kargen europäischen Landschaft angesiedelter schräg-schöner Spätwestern, ein Potpourri aus bizarren Figuren. Lakonie trifft auf Liebe, Gewalt auf Glauben. Bouli Lanners, der selbst eine Hauptrolle spielt, inszeniert die Geschichte überraschend und spannungsvoll. Der Film versteckt Hinweise auf den Plot in Gebäuden, Autos und Dialogen. Wer denkt, er habe die Story nach fünf Minuten durchschaut, der irrt.

Dans une plaine infinie balayée par le vent, Cochise et Gilou, deux inséparables chasseurs de prime, sont à la recherche d'un téléphone volé au contenu sensible. Leur chemin va croiser celui d'Esther et Willy, un couple en cavale. Et si c'était la fin du monde ? Dans cette petite ville perdue où tout le monde échoue, retrouveront-ils ce que la nature humaine a de meilleur ? Bouli Lanners, qui joue lui-même un rôle central, met en scène l'histoire de façon surprenante et pleine de suspens et autres rebondissements.

LEIPZIG-
PREMIERE =

Ouganda 1989. Un jeune guerrier guidé par des esprits, Joseph Kony, crée un nouveau mouvement rebelle contre le pouvoir central, l'Armée de Résistance du Seigneur (LRA). Une « armée » qui se nourrit des enlèvement d'adolescents – plus de 60.000 en 25 ans. Geofrey, Nighty, Mike et Lapisa font partie de ces enfants, enlevés à l'âge de 12 ou 13 ans. Aujourd'hui, ils tentent de retrouver une vie normale, et reviennent sur les lieux qui ont marqué leur enfance volée. A la fois victimes et bourreaux, témoins et acteurs d'exactions qui les dépassent, ils restent ces WRONG ELEMENTS que la société a du mal à accepter.

WRONG ELEMENTS =

Uganda 1989: Der junge Kämpfer Joseph Kony gibt seinen spirituellen Eingebungen nach und gründet daraufhin die »LRA – Lord's Resistance Army«, eine Rebellenbewegung, die sich gegen die Regierung richtet. Auf herkömmliche Soldaten kann Kony allerdings nicht zurückgreifen und deshalb werden Kinder und Jugendliche entführt und zwangsrekrutiert. In 25 Jahren werden mehr als 60.000 Kinder zu Kämpfern ausgebildet, von denen weniger als die Hälfte noch am Leben sind. Auch die Freunde Geofrey, Nighty, Mike und Lapisa wurden einst dazu gezwungen, Menschen zu töten. Während sie heute versuchen, ein normales Leben zu leben, kehren sie noch einmal zu den Orten zurück, an denen sie ihre Kindheit verloren haben. Unterdessen versucht die ugandische Armee die letzten verstreuten Rebellen auszuschalten, unter denen sich auch Joseph Kony noch immer befindet.

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

MI 16 NOV = 21:30 H
DI 22 NOV = 21:30 H

PRODUKTION
Frankreich/Deutschland/
Belgien 2016

REGIE
Jonathan Littell

DOKUMENTARFILM

LÄNGE
133 Minuten

FASSUNG
OmU

LEIPZIG-
PREMIERE =

PASSAGE
KINOS

FR 18 NOV = 19:15 H
DI 22 NOV = 17:00 H

PRODUKTION
Kanada 2016

REGIE
Xavier Dolan

DARSTELLER
Marion Cotillard
Léa Seydoux
Vincent Cassel
Nathalie Baye
Gaspard Ulliel

LÄNGE
105 Minuten

FASSUNG
OmU

JUSTE LA FIN DU MONDE =

Einfach das Ende der Welt

Nach zwölf Jahren kehrt der 34-jährige Schriftsteller Louis in seine Heimatstadt zurück. Die überraschende Heimkehr versetzt seine Familie in helle Aufregung. Doch die anfängliche Freude über die Rückkehr des verlorenen Sohnes und Bruders verflüchtigt sich schnell: Alte Wunden brechen auf und erhitzen die Gemüter auf beiden Seiten. Über ein Jahrzehnt ist Louis fort gewesen, man ist sich inzwischen vollkommen fremd und hat sich emotional voneinander entfernt. Wird es Louis gelingen, das zu tun, wofür er gekommen ist, nämlich eine traurige Ankündigung zu überbringen? Marion Cotillard und Vincent Cassel brillieren in diesem intensiven Kammerspiel nach dem gleichnamigen Theaterstück von Jean-Luc Lagarce. Regie-Wunderkind Xavier Dolan erhielt für dieses hochemotionale Familiendrama den Großen Preis der Jury bei den diesjährigen Filmfestspielen von Cannes.

Après douze ans d'absence, Louis, un écrivain de 34 ans, retourne dans son village natal. Ces retrouvailles soudaines provoquent l'excitation générale dans sa famille. Mais la joie de revoir le fils ou le frère perdu cède bientôt la place aux rancœurs, tandis que les vieilles blessures se rouvrent et les esprits s'échauffent. Louis réussira-t-il à faire ce pour quoi il est venu : annoncer à sa famille une bien triste nouvelle ?

Éléonore vient de perdre son père. Il lui a légué sa maison en Bretagne, elle doit maintenant la vendre. Elle s'y rend avec Samuel, son ancien compagnon, avec lequel elle y a jadis passé des étés heureux. Mais elle joue avec le feu – car elle sait bien que leur relation ne s'est pas franchement apaisée. Or l'agent immobilier s'est occupé d'organiser des visites durant les deux jours où Éléonore et Samuel vont rester dans la maison.

LES CHÂTEAUX DE SABLE =

Die Schlösser aus Sand

Eleanor ist mit ihrem Ex-Freund Samuel in das Haus ihres Vaters am Meer zurückgekehrt, in dem sie viele glückliche Sommer verbracht haben, als sie noch ein Paar waren. Nach dem Tod ihres Vaters muss sie das Haus verkaufen und Samuel hat angeboten, ihr beim Herrichten und Renovieren zu helfen. Eigentlich wissen beide, dass sie noch viel für einander empfinden, aber dazu, gemeinsam in schönen Erinnerungen zu schwelgen, kommen sie nicht, denn die Immobilienmaklerin Claire führt einen potentiellen Käufer nach dem anderen durch das Haus. Der tragikomische Liebesfilm gewann den Publikums-Preis bei der diesjährigen Filmkunstmesse Leipzig.

PRÄSENTIERT VOM FRANZÖSISCHEN RESTAURANT »LA PROVENCE«.
VOR DER VORSTELLUNG AM DONNERSTAG GIBT ES AB
19:30 H FRANZÖSISCHE LECKEREIEN. FILMBEGINN IST 20:00 H.

LEIPZIG-
PREMIERE =

PASSAGE
KINOS

DO 17 NOV = 19:30 H
SO 20 NOV = 18:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Olivier Jahan

DARSTELLER
Emma de Caunes
Yannick Renier
Jeanne Rosa
Christine Brücher
Alain Chamfort

LÄNGE
93 Minuten

FASSUNG
OmU

La Provence

weltkino

Wir lieben französisches Kino

KRISTEN STEWART
PERSONAL SHOPPER
EIN FILM VON OLIVIER ASSAYAS
AB 19.01. IM KINO

EINFACH DAS ENDE DER WELT
MIT MARION COTILLARD, LÉA SEYDOUX UND VINCENT CASSEL
AB 29.12. IM KINO

Weltkino Filmverleih GmbH · Karl-Tauchnitz-Str. 6 · 04107 Leipzig · www.weltkino.de · /WeltkinoFilmverleih

LEIPZIG-PREMIERE

MARIE CURIE

En 1903, la chercheuse Marie Curie est la première femme à recevoir le prix Nobel de Physique, qu'elle reçoit avec Pierre, son mari. Peu de temps après, Pierre est victime d'un tragique accident. La jeune veuve, mère de deux enfants, continue cependant ses recherches dans un monde dominé par les hommes et devient même la première femme à obtenir une chaire en Sorbonne. Mais sa liaison avec Paul Langevin, un chercheur marié, va provoquer un véritable scandale

Die Geschichte: 1903 erhält die Wissenschaftlerin Marie Curie als erste Frau gemeinsam mit ihrem Mann Pierre den Nobelpreis für Physik. Nur kurze Zeit später, mit gerade Mitte Dreißig und als junge Mutter zweier Kinder, verliert sie Pierre durch einen tragischen Unfall. Dennoch bahnt sie sich ihren Weg unerschütterlich weiter, setzt in einer von Männern dominierten Welt ihre gemeinsamen Forschungen alleine fort und erhält als erste Frau einen Lehrstuhl an der Pariser Sorbonne. Als sie sich dann, nach einer langen Zeit der Trauer um ihren geliebten Mann, in den verheirateten Wissenschaftler Paul Langevin verliebt und sich auf eine Affäre mit ihm einlässt, löst sie einen heftigen Skandal aus. Im vollen Glanze ihres Ruhms wird Marie Curie zum Ziel übler Diffamierungen und muss bitterlich erfahren, wie unvereinbar Vernunft und Leidenschaft sein können.

PASSAGE KINOS

SA 19 NOV = 16:45 H
DI 22 NOV = 14:45 H

PRODUKTION
Deutschland/Frankreich/Polen 2016

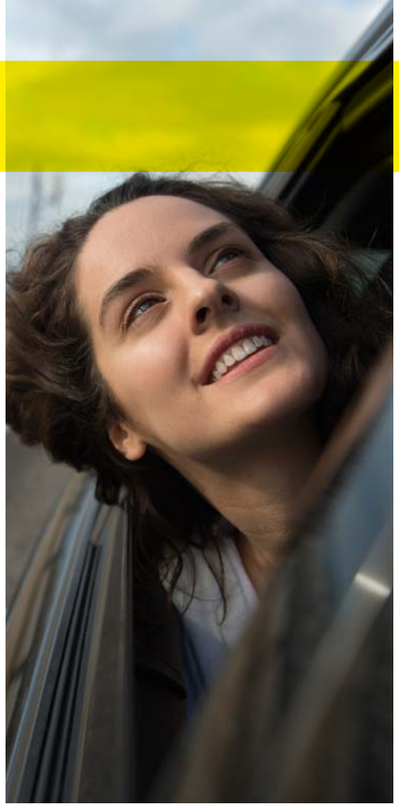
REGIE
Marie Noelle

DARSTELLER
Karolina Gruszka
Arieh Worthalter
Charles Berling
André Wilms
Malik Zidi
Samuel Finzi
Sabin Tambrea

LÄNGE
100 Minuten

FASSUNG
OmU

LEIPZIG-
PREMIERE =



LE CIEL ATTENDRA =

Der Himmel wird warten

PASSAGE
KINOS

MO 21 NOV = 17:45 H
MI 23 NOV = 15:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
Marie-Castille
Mention-Schaar

DARSTELLER
Sandrine Bonnaire
Noémie Merlant
Clotilde Courau

LÄNGE
114 Minuten

FASSUNG
OmU

Sylvie lebt allein mit ihrer Tochter Mélanie, mit der sie ein enges Verhältnis pflegt. Doch irgendwann begegnet Mélanie im Internet einem Jungen, der ihr regelmäßig zu schreiben beginnt, ihr Komplimente macht und sie schließlich fragt, wie sie es hält mit der Religion. Eines Tages ist Mélanie verschwunden und Sylvie auf halbem Weg nach Syrien, um sie zu suchen. Catherine und Samir sind die Eltern der 17-jährigen Sonia. Eines Nachts wird ihr Haus von der Polizei gestürmt und Sonia unter Arrest gestellt. Um ihrer Familie einen Platz im Paradies zu sichern, hat sich Sonia dem Dschihad angeschlossen, bereit für einen Anschlag in ihrem Heimatland. Catherine und Sylvie sind erschüttert, doch bereit, alles zu tun, um ihre Kinder wieder zurückzuholen. Ein mit viel Feingefühl gezeichnetes Generationenporträt, voller Mut und voller Hoffnung.

Sylvie vit seule avec Mélanie, sa fille, dont elle est très proche. Mélanie rencontre par hasard sur Internet un garçon qui la couvre de compliments, puis lui demande quel est son rapport à la religion. Un jour, Mélanie a disparu et Sylvie part sur la route qui mène en Syrie pour la retrouver. Quant à Sonia, 17 ans, elle vit chez ses parents, Catherine et Samir. En pleine nuit, leur maison est prise d'assaut par la police et Sonia arrêtée. Elle était prête à commettre un attentat pour garantir à ses parents une place au paradis. Réussiront-ils à la récupérer ?

LEIPZIG-
PREMIERE =

MAL DE PIERRES =

Die Frau im Mond – Erinnerung an die Liebe

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

SA 19 NOV = 19:00 H
DI 22 NOV = 19:00 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2016

REGIE
Nicole Garcia

DARSTELLER
Marion Cotillard
Louis Garrel
Alex Brendemühl

LÄNGE
116 Minuten

FASSUNG
OmU

Gabrielle a grandi dans la petite bourgeoisie agricole, où son rêve d'une passion absolue fait scandale. À une époque où l'on destine d'abord les femmes au mariage, elle dérange, on la croit folle. Ses parents la donnent en mariage à José, un ouvrier saisonnier, chargé de faire d'elle une femme respectable. Gabrielle se voit enterrée vivante. Lorsqu'on l'envoie en cure thermale pour soigner ses calculs rénaux – son « mal de pierres » –, un lieutenant blessé fait renaître en elle cette urgence d'aimer.

Verfilmung des gleichnamigen Bestsellers von Milena Agus, der über 20 Jahre hinweg die Lebens-, Liebes- und Leidensgeschichte einer freiheitsliebenden Frau erzählt. Während die Handlung des Buches in Italien spielt, verlegte Regisseurin Nicole Garcia die Geschichte ihres Films nach Frankreich. Gabrielle ist eine Frau, die ihre Freiheit liebt. Doch in ihrer Heimat in Südfrankreich wird die wahre Liebe gemeinhin als Illusion angesehen – und so steckt Gabrielle durch den Willen ihrer Eltern nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs in einer lieblosen Ehe mit dem Landarbeiter José fest. Erst als Gabrielle auf einer Kur in den Alpen dem Soldaten André Sauvage begegnet, erwacht eine ungeahnte Leidenschaft in ihr. Die Liebe zu einem anderen Mann als ihrem Gatten geht mit einem Verlangen nach Veränderung einher und gibt ihrem Leben eine neue Wendung.

LEIPZIG-
PREMIERE =

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

FR	18 NOV	=	21:30 H
MO	21 NOV	=	19:00 H
MI	23 NOV	=	21:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Ounie Lecomte

DARSTELLER
Céline Sallette
Anne Benoit
Elyes Aguis

LÄNGE
100 Minuten

FASSUNG
OmU

JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉE =

Ich wünsche dir ein schönes Leben

Elisa ist Physiotherapeutin und für einige Monate in Dunkerque (Dünkirchen) als Vertretung in einer Praxis engagiert. Ihren schulpflichtigen Sohn Noah hat sie mit in die französische Hafenstadt genommen, in der sie vor 30 Jahren anonym geboren und direkt zur Adoption freigegeben worden ist. Noah hat im Unterschied zu seiner Mutter ein leicht arabisches Aussehen und Elisa würde ihm gerne erklären wieso. Sie selbst hat ihre eigene, leibliche Mutter über die Adoptionsbehörde bitten lassen, sich zu erkennen zu geben. Aber diese weigert sich, ihre Identität zu offenbaren. Dennoch hofft Elisa auf ein Einlenken der unbekannten Mutter, mit der sie nun in einer Stadt lebt – oder auf einen Zufall.

Elisa assure un intérim dans un cabinet de kinésithérapeutes à Dunkerque. Noah, son fils, l'accompagne. Il y a trente ans, Elisa est née sous X dans la ville portuaire et y a été adoptée. Contrairement à sa mère, Noah semble avoir des origines arabes, et elle voudrait pouvoir lui expliquer pourquoi. Aussi, elle fait passer une demande via le bureau des adoptions, invitant sa mère biologique à se faire connaître. Mais celle-ci refuse de révéler son identité. Elisa a bon espoir qu'elle changera d'avis, ou que le hasard l'aidera.

On aime les bons films ! Mais ce qu'on aime le plus ce sont les beaux films français ! PLAYER – Kinomagazin pour Leipzig : Mensuel, gratuit et indispensable !

LEIPZIG-PREMIERE =

TOUR DE FRANCE =

Far'Hook est un jeune rappeur de 20 ans. Suite à un règlement de comptes assez violent, il est obligé de quitter Paris pour quelque temps. Son producteur, Bilal, lui propose alors de prendre sa place et de faire office de chauffeur pour accompagner Serge, son père, faire le tour des ports de France sur les traces d'un peintre du XVIII[e] siècle, Joseph Vernet. Malgré le choc des générations et des cultures, une amitié improbable va se nouer, au cours de ce tour de France, entre ce rappeur plein de promesses et le maçon du Nord.

PRÄSENTIERT VON »EGENBERGER, DER ETWAS ANDERE LEBENSMITTELVERTRIEB«. ZU JEDER KINOKARTE DER VORSTELLUNG AM MONTAG 20:15 H GIBT ES EINE QUIPZ (QUITTEN-APFEL-SCHORLE) GRATIS.

Nach einem ziemlich gewalttätigen Streit mit einem Rivalen ist der junge Rapper Far'Hook gezwungen, für eine Weile aus Paris abzuhauen. Far'Hooks Producer Bilal schlägt ihm vor, seinen Vater Serge als Fahrer auf einer Tour an der französischen Küste entlang zu begleiten. Serge, ein Maurer aus Nordfrankreich, möchte nämlich den Spuren des Malers Joseph Vernet aus dem 18. Jahrhundert folgen, der für seine vielen Gemälde französischer Hafenstädte berühmt ist. Trotz des Altersunterschieds und der kulturellen Kluft zwischen den beiden, entwickeln sie eine ungewöhnliche Freundschaft auf ihrer ganz persönlichen »Tour de France«. Ausgefallener Road Trip eines frommen und regeltreuen Mannes und eines jungen Rappers quer durch Frankreich. Gérard Depardieu stellt in dem Roadmovie einmal mehr sein komisch-kauziges Talent unter Beweis. An seiner Seite: Der in Frankreich populäre Rapper Sadek.

PASSAGE KINOS

DO 17 NOV = 17:30 H
MO 21 NOV = 20:15 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
Rashid Djaidani

DARSTELLER
Gerard Dépardieu
Sadek
Louise Grinberg

LÄNGE
95 Minuten

FASSUNG
OmU

LEIPZIG-
PREMIERE =

ADOPTE UN VEUF =

Gemeinsam wohnt man besser

PASSAGE
KINOS

DO 17 NOV = 15:15 H
SO 20 NOV = 20:15 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
François Desagnat

DARSTELLER
André Dussollier
Bérengère Krief
Arnaud Ducret

LÄNGE
97 Minuten

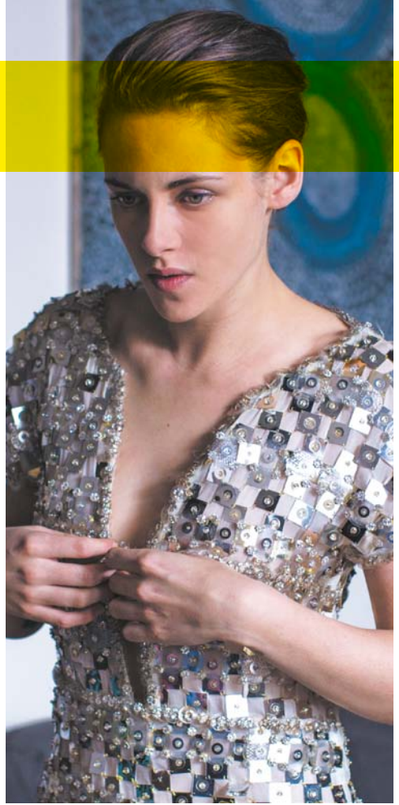
FASSUNG
OmU

Eigentlich wollte der pensionierte Witwer Hubert Jacquin nur eine Putzfrau einstellen, doch durch ein Missverständnis nistet sich in seiner großen Pariser Altbauwohnung eine junge Mitbewohnerin ein. Die quirlige Studentin Manuela versteht zwar nichts davon, wie man einen Haushalt führt, aber davon wie man den Alltag eines Rentners gehörig auf den Kopf stellt umso mehr. Am Ende eines rauschenden Abends lässt sich Hubert sogar überreden, die Wohngemeinschaft zu erweitern. Schon kurz darauf ziehen die etwas verspannte Krankenschwester Marion und der in Scheidung lebende, neurotische Anwalt Paul-Gérard ein. Trotz aller Unterschiede wächst die ungewöhnliche Wohngemeinschaft schon bald zusammen. Und auch Hubert erkennt allmählich, dass man für eine Wohngemeinschaft nie zu alt ist. GEMEINSAM WOHNT MAN BESSER ist eine turbulente Komödie über eine ungewöhnliche Wohngemeinschaft.

Lorsqu'on est veuf depuis peu, il est difficile de s'habituer à sa nouvelle vie. C'est le cas d'Hubert Jacquin, qui passe le plus clair de son temps dans son immense appartement à déprimer devant sa télé. Un beau jour, suite à un quiproquo, Manuela, une jeune baroudeuse à la recherche d'un logement, s'invite chez lui ! D'abord réticent, Hubert va vite s'habituer à la présence de cette tempête d'énergie, qui parvient même à le convaincre de loger deux autres personnes. La vie en colocation va réserver à Hubert de nombreuses surprises.

LEIPZIG-
PREMIERE =

PERSONAL SHOPPER =



PASSAGE
KINOS

DO 17 NOV = 19:30 H
SA 19 NOV = 21:30 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Olivier Assayas

DARSTELLER
Kristen Stewart
Lars Eidinger
Sigrid Bouaziz

LÄNGE
105 Minuten

FASSUNG
OmU
(französische und
englische Originalsprache)

Maureen, une jeune Américaine, travaille à Paris en tant que responsable personnelle de la garde-robe d'une star. Elle-même se définit plutôt comme médium pouvant entrer en contact avec les morts. Or, depuis des semaines, elle attend que se manifeste l'esprit de Lewis, son frère jumeau récemment disparu. Elle se met alors à recevoir sur son portable d'étranges messages anonymes. Est-ce son frère entrant en contact depuis l'au-delà ? Ou l'amant, bien en vie, de sa patronne ? À la fois thriller psychologique et film d'horreur, PERSONAL SHOPPER mélange les genres de manière subtile.

Die Amerikanerin Maureen arbeitet in Paris als persönliche Einkäuferin für Stars und Sternchen. Doch eigentlich begreift sie sich als Medium, das mit Toten in Kontakt treten kann. Seit Wochen wartet sie auf ein Zeichen ihres verstorbenen Zwillingsbruders Lewis. Plötzlich bekommt sie geheimnisvolle SMS von einer unbekannten Nummer. Ist es ihr Bruder, der aus dem Jenseits Kontakt zu ihr aufnimmt? Oder nur der sehr lebendige Geliebte ihrer Chefin, der es auf sie abgesehen hat? PERSONAL SHOPPER ist ein komplexer Genre-Hybrid, der raffiniert Aspekte von Gruselfilm und Psychothriller verbindet. Regisseur Olivier Assayas wurde dafür bei den Filmfestspielen von Cannes 2016 mit dem Preis für die Beste Regie ausgezeichnet.

LEIPZIG-
PREMIERE

PASSAGE
KINOS

FR 18 NOV = 14:45 H
MI 23 NOV = 20:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
Gabriel Julien-Laferrière

DARSTELLER
Julie Gayet
Thierry Neuvic
Julie Depardieu

LÄNGE
99 Minuten

FASSUNG
OmU

C'EST QUOI CETTE FAMILLE

We Are Family

Sophie und Hugo heiraten im siebten Himmel. Sophies skeptischer Sohn Bastien sieht jedoch die Trennung am Horizont. Er hat schon zu viele Väter kommen und gehen sehen, weil nicht nur Sophie nach drei Ehen drei Kinder hat, sondern auch die Väter fleißig weiter heiraten. Sie haben eine komplexe Freizeitlogistik entwickelt, die die Kinder nicht nur von einem Zuhause zum nächsten, sondern auch vom Cello zum Ballett delegiert. Ihre Kinder sind Nomaden und das geht denen maximal auf die Nerven. Daher drehen Bastien und seine Halbgeschwister den Spieß um und Sophie und Hugo sehen sich mit einer Sorgerechtsrevolution konfrontiert. Die Sprösslinge haben eine Altbauwohnung gekapert, sie fordern Residenzstabilität und überreichen den 8 Elternteilen einen sorgfältig erdachten Betreuungsplan. Eine herzhafte Komödie, die mit viel Sinn und Verstand von den Fallstricken moderner Familienkonzepte erzählt.

Le jour où Sophie et Hugo se marient, Bastien, le fils de Sophie, voit déjà la séparation se profiler à l'horizon. Il a déjà vu défiler tant de pères, car non seulement Sophie a trois enfants de trois maris, mais en plus les pères aussi continuent à se remarier. Les enfants sont des nomades au centre d'une logistique complexe, passant d'une maison à l'autre. Mais trop, c'est trop : les enfants décident de faire leur révolution et inversent les règles. Tous ensemble, ils squattent un grand appartement et établissent un plan de garde bien précis pour les 8 parents.

LEIPZIG-
PREMIERE

PASSAGE
KINOS

SA 19 NOV = 14:45 H
DI 22 NOV = 19:15 H

PRODUKTION
Frankreich/
Deutschland 2016

REGIE
Wim Wenders

DARSTELLER
Reda Kateb
Sophie Semin
Nick Cave

LÄNGE
97 Minuten

FASSUNG
OmU

LES BEAUX JOURS D'ARANJUEZ

Die schönen Tage von Aranjuez

Un jour d'été, un jardin, une femme et un homme. Un dialogue commence, des questions et des réponses. Il s'agit d'expériences amoureuses, d'enfance, de souvenirs, de l'essence de l'été et de ce qui différencie les hommes et les femmes, la perspective féminine et la perception masculine. Derrière, dans la maison qui donne sur la terrasse : l'écrivain, en train d'imaginer ce dialogue et de le taper à la machine. Ou est-ce l'inverse? Seraient-ce les deux personnages, là dehors, qui lui dictent ce dialogue ?

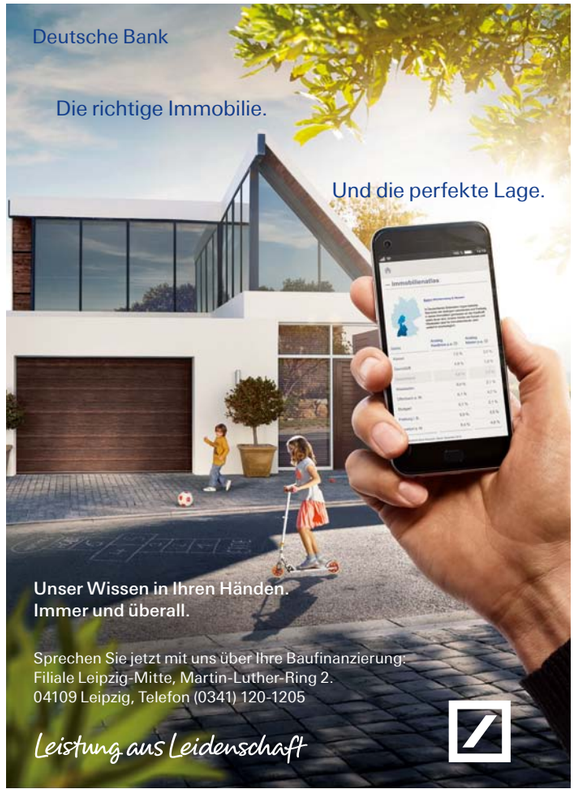
Ein traumhafter Sommertag. An einem Gartentisch sitzen eine Frau und ein Mann, von Bäumen umgeben. Die beiden unterhalten sich über Erfahrungen in der Liebe, über die Kindheit, über das Wesen des Sommers und darum, was Männer und Frauen unterscheidet, um weibliche Sicht und männliche Wahrnehmung. Mit Blick auf die Terrasse, sehen wir im Haus dahinter den Schriftsteller, der sich diesen Dialog gerade ausdenkt und ihn auf seiner Schreibmaschine tippt. Oder ist es umgekehrt? Erzählen ihm die beiden, was er dann nur noch zu Papier bringen muss? Mit DIE SCHÖNEN TAGE VON ARANJUEZ inszeniert Wim Wenders das gleichnamige Theaterstück von Peter Handke und offenbart, wie verschieden doch Frauen und Männer sind.

Aus Leipzig für Leipzig

Wir Leipziger versorgen die Menschen in Leipzig und der Region nicht einfach nur mit Strom, Wasser, Bussen und Bahnen, sondern mit etwas, das viel wichtiger ist: Mit Energie. Mit Antrieb. Mit Möglichkeiten. Darüber hinaus stärken wir die heimische Wirtschaft durch regionale Auftragsvergaben und sind Impulsgeber der Stadtentwicklung.

www.L.de

Leipziger



LEIPZIG-
PREMIERE =

BADEN BADEN =

Cet été-là, Ana tente de se débrouiller avec la vie. A 26 ans, elle vit dans un minuscule appartement à Londres et travaille comme chauffeur sur un tournage de film, dont elle est rapidement congédiée, la star qu'elle conduisait étant arrivée trop tard sur le set. Spontanément, Ana retourne à Strasbourg, sa ville natale. Or sa grand-mère se casse le pied, et tandis qu'elle est à l'hôpital, Ana se met en tête de remplacer sa baignoire par une douche de plain-pied. Au rayon bricolage, elle réussit à convaincre le vendeur, Grégoire, de l'aider pour les travaux.

Einen Sommer lang sehen wir der 26-jährigen Ana dabei zu, wie sie versucht, ihrem Leben eine Richtung zu geben: Ana lebt in London in einer winzigen Wohnung und arbeitet als Fahrerin für eine Filmproduktion. Als sie sich mit dem Mietwagen, einem Porsche, verfährt und den Star zu spät am Set abliefert, wird sie gefeuert. Spontan »leiht« sie sich den Sportwagen und fährt damit in ihre Geburtsstadt Straßburg. Als ihre Großmutter sich ein Bein bricht und ins Krankenhaus muss, beschließt Ana, ihr in der Zwischenzeit das Badezimmer umzubauen und die Badewanne durch eine seniorengerechte Dusche zu ersetzen. Im Baumarkt findet Ana dann nicht nur eine neue Brause sondern überredet auch den Verkäufer Grégoire ihr beim Umbau zu helfen. Belgisch-französische Tragikomödie mit einer Hauptdarstellerin, die mit einer wundervoll-natürlichen und frischen Performance begeistert.

PASSAGE
KINOS

FR 18 NOV = 17:00 H
DI 22 NOV = 21:15 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2016

REGIE
Rachel Lang

DARSTELLER
Salomé Richard
Claude Gensac
Swann Arlaud

LÄNGE
96 Minuten

FASSUNG
OmU

LEIPZIG-
PREMIERE =

ELLE =

PASSAGE
KINOS

FR 18 NOV = 21:30 H
MO 21 NOV = 15:00 H

PRODUKTION
Frankreich/Deutschland/
Belgien 2016

REGIE
Paul Verhoeven

DARSTELLER
Isabelle Huppert
Laurent Lafitte
Anne Consigny
Christian Berkel

LÄNGE
130 Minuten

FASSUNG
OmU

Michèle, Chefin einer erfolgreichen Firma für Videospiele, wirkt wie eine Frau, der nichts etwas anhaben kann. Unnahbar führt sie mit der gleichen Präzision und Kalkül ihre Firma wie ihr Liebesleben. Als Michèle eines Tages in ihrem Haus von einem Unbekannten angegriffen und vergewaltigt wird, scheint sie das Vorgefallene zunächst kalt zu lassen. Doch ihr Leben ist über Nacht ein anderes geworden. Resolut spürt sie den Angreifer auf und verstrickt sich mit ihm in ein gefährliches Spiel aus Neugier, Anziehung und Rache. Es ist ein Spiel, das jederzeit außer Kontrolle geraten kann. Regie-Legende Paul Verhoeven kehrt zum Genrefilm zurück und liefert mit seinem neuen Revenge-Thriller eine seiner besten Leistungen überhaupt. Isabelle Huppert verleiht einer fast unmöglichen Rolle absolute Glaubwürdigkeit und erschafft dabei eine der faszinierendsten und überraschendsten Frauen-Figuren des Thriller-Genres.

Michèle fait partie de ces femmes que rien ne semble atteindre. À la tête d'une entreprise de jeux vidéo, elle gère ses affaires comme sa vie sentimentale : sans rien laisser au hasard. Même son agression par un inconnu, dans sa propre maison, semble la laisser de marbre. Elle se met à le traquer en retour. Un jeu étrange s'installe alors entre eux. Un jeu qui, à tout instant, peut dégénérer. Paul Verhoeven signe ici l'un de ses plus grands films, tandis qu'Isabelle Huppert livre l'une de ses plus fascinantes interprétations.

LEIPZIG-
PREMIERE =

CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ =

Dieses Sommergefühl

SCHAUBÜHNE
LINDENFELS

DO 17 NOV = 20:00 H
SO 20 NOV = 19:00 H

PRODUKTION
Frankreich/
Deutschland 2015

REGIE
Mikhaël Hers

DARSTELLER
Anders Danielsen Lie
Judith Chemla
Marie Rivière

LÄNGE
106 Minuten

FASSUNG
OmU

Un été, à Berlin. Une jeune Française, Sasha, meurt subitement d'une grave maladie. Cette disparition est un choc pour ses proches et une césure dans leur vie. Chacun a sa méthode pour gérer cette perte. Tandis que Lawrence, le fiancé, quitte Berlin pour se consoler à New York avec une nouvelle amie, Zoé, la sœur de Sasha, compose avec sa vie de femme mariée à Paris. Les parents, eux, essaie de surmonter leur chagrin à Annecy. Trois ans durant, les chemins de ces proches se recroisent. Si la douleur faiblit, la mort de Sasha reste bien présente.

Hochsommer in Berlin: Die junge Französin Sasha stirbt plötzlich an einer schweren Krankheit. Zurück bleiben ihre Schwester Zoe, ihre Eltern und ihr Verlobter Lawrence. Sashas Tod trifft die Angehörigen schwer und reißt eine klaffende Wunde in ihr Leben. Jeder hat seine eigene Methode, mit dem Verlust umzugehen. Während Lawrence Deutschland verlässt, um in New York Trost bei einer neuen Freundin zu suchen, hadert Zoe mit ihrem Leben als verheiratete Frau in Paris. Sashas Eltern wiederum versuchen im ländlichen Annecy über ihre Trauer hinwegzukommen. Über drei Jahre kreuzen sich die Wege der Angehörigen. Auch wenn der Schmerz nach und nach verblasst, bleibt Sasha unvergessen. Die vier müssen lernen, dass das Leben trotz Sashas Tod weitergeht. Mikhaël Hers schafft es mit seinem analog gedrehten Film eine Stimmung einzufangen, die gleichzeitig von Melancholie und Leichtigkeit geprägt ist.

En partenariat avec Deutschlandradio Kultur, nous transformons le Salon vert de la Schaubühne Lindenfels en théâtre radiophonique et proposons un cinéma intérieur d'un type particulier. Pendant que le spectateur se concentre uniquement sur sa propre perception acoustique, nous présentons des productions exclusives de la chaîne culturelle, en présence des artistes. Cette fois, vous pourrez découvrir « L'animal du temps » (1ère partie extraite du « Discours aux animaux »), une pièce radiophonique d'après le texte de Valère Novarina (éd. P.O.L., 1993).

HÖRTHEATER =

DAS TIER DER ZEIT

Hörspiel nach dem Text von Valère Novarina

Zusammen mit Deutschlandradio Kultur verwandeln wir den Grünen Salon der Schaubühne Lindenfels zum Hörtheater und bieten Kopfkino der besonderen Art. In der gemeinsamen Reihe, bei der sich das Publikum einmal ganz auf seine akustische Wahrnehmung verlassen muss, präsentieren wir exklusiv Produktionen des Kultursenders in Anwesenheit beteiligter Künstler. Diesmal: »Das Tier der Zeit (Teil I aus ›Rede an die Tiere‹)« – ein Hörspiel nach dem Text von Valère Novarina. Ein Mann spricht zu Tieren, das heißt zu Wesen ohne Antwort. Er spricht zu dreihundert stummen Augen. Seine Rede ist ein Navigieren durch sein Inneres, durch seine Sprache und in seinen Wörtern.

IM ANSCHLUSS AN DAS HÖRSPIEL PUBLIKUMSGESPRÄCH MIT ULRIKE BRINKMANN UND LEOPOLD VON VERSCHUER
ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN | MODERATION: LENE ALBRECHT

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

MI 23 NOV = 20:00 H

HÖRSPIEL
Jens Harzer
Valère Novarina

LÄNGE
83 Minuten

EINE VERANSTALTUNG DER SCHAUBÜHNE LINDENFELS IN KOOPERATION MIT DEUTSCHLANDRADIO KULTUR

EINTRITT FREI

16 Mittwoch NOVEMBER

17 Donnerstag NOVEMBER

09:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

09:45 PASSAGE KINOS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

10:00 12:15 PASSAGE KINOS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

10:00 12:00 PASSAGE KINOS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

10:00 PASSAGE KINOS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

11:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

12:00 PASSAGE KINOS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

12:15 PASSAGE KINOS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

13:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

18 Freitag NOVEMBER

09:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

09:45 12:00 PASSAGE KINOS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

09:45 12:00 PASSAGE KINOS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

10:00 PASSAGE KINOS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

10:00 PASSAGE KINOS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

11:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

11:45 PASSAGE KINOS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

12:00 PASSAGE KINOS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

13:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

19 Samstag NOVEMBER

LEIPZIG–PREMIERE
ERÖFFNUNGSFILM
HÖRTHEATER
QUEERBLICK
GROS PLAN SUR LUC ET JEAN–PIERRE DARDENNE
PORTRAIT D'ACTEUR FABRICE LUCHINI
KINDERFILM
PERSPECTIVE RÉTRO ANIMATION FRANCOPHONE
DÉJÀ–VU
MEMENTO MORI JACQUES RIVETTE
CINÉFÊTE

OMU
Original mit deutschen Untertiteln

DTF
Deutsche Fassung

14:45 PASSAGE KINOS
L'ÉTUDIANTE ET MONSIEUR HENRI
F 2015 | 99 MIN | OMU S. 53

14:45 PASSAGE KINOS
C'EST QUOI CETTE FAMILLE
F 2016 | 99 MIN | OMU S. 24

14:45 PASSAGE KINOS
LES BEAUX JOURS D'ARANJUEZ
F/D 2016 | 97 MIN | OMU S. 25

15:15 PASSAGE KINOS
ADOPTE UN VEUF
F 2016 | 97 MIN | OMU S. 22

17:00 PASSAGE KINOS
DANS LA MAISON
F 2012 | 102 MIN | OMU S. 45

17:30 PASSAGE KINOS
TOUR DE FRANCE
F 2016 | 95 MIN | OMU S. 21

14:45 PASSAGE KINOS
POTICHE
F 2010 | 104 MIN | OMU S. 44

17:00 PASSAGE KINOS
BADEN BADEN
F/B 2016 | 96 MIN | OMU S. 27

17:00 PASSAGE KINOS
LE TOUT NOUVEAU TESTAMENT
F/B/LUX 2015 | 116 MIN | OMU S. 52

18:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LA BANDE DES QUATRE
F 1989 | 160 MIN | OMU S. 55

15:00 PASSAGE KINOS
MA VIE DE COURGETTE
F 2016 | 64 MIN | OMU S. 47

16:45 PASSAGE KINOS
MARIE CURIE
D/F/PL 2016 | 100 MIN | OMU S. 15

17:00 PASSAGE KINOS
L'ÉTUDIANTE ET MONSIEUR HENRI
F 2015 | 99 MIN | OMU S. 53

19:00 PASSAGE KINOS
ERÖFFNUNGSABEND
MIT MUSIK DER BAND CLÉO, SEKT–EMPFANG UND SÜSSEM NASCHWERK VON »LA CHOCOLATERIE«

19:30 PASSAGE KINOS
L'ODYSSÉE
ERÖFFNUNGSFILM
F 2015 | 122 MIN | OMU S. 9

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES PREMIERS, LES DERNIERS
F/B 2016 | 98 MIN | OMU S. 10

19:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
PERSEPOLIS
F 2007 | 96 MIN | OMU S. 51

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
PARIS NOUS APPARTIENT
F 1958 | 137 MIN | OMU S. 54

19:30 PASSAGE KINOS
PERSONAL SHOPPER
F 2016 | 105 MIN | OMU S. 23

19:30 PASSAGE KINOS
LES CHÂTEAUX DE SABLE
F 2015 | 102 MIN | OMU S. 13

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
KIRIKOU ET LA SORCIÈRE
F 1998 | 74 MIN | OMU S. 50

19:15 PASSAGE KINOS
JUSTE LA FIN DU MONDE
CDN 2016 | 105 MIN | OMU S. 12

19:30 PASSAGE KINOS
LES FEMMES DU 6E ÉTAGE
F 2011 | 106 MIN | OMU S. 45

19:00 PASSAGE KINOS
MA LOUTE
F 2016 | 122 MIN | OMU S. 43

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
MAL DE PIERRES
F/B 2016 | 116 MIN | OMU S. 17

19:15 PASSAGE KINOS
LA FILLE INCONNUE
B/F 2016 | 106 MIN | OMU S. 39

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
WRONG ELEMENTS
F/D/B 2016 | 133 MIN | OMU S. 11

20:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ
F/D 2015 | 106 MIN | OMU S. 29

22:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE
F/B 2003 | 81 MIN | OMU S. 49

21:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
L'ENFANT
F/B 2004 | 100 MIN | OMU S. 41

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉE
F 2015 | 100 MIN | OMU S. 18

21:30 PASSAGE KINOS
ELLE
F/D/B 2016 | 130 MIN | OMU S. 28

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
ERNEST ET CÉLESTINE
F/B/LUX 2012 | 80 MIN | OMU S. 51

21:30 PASSAGE KINOS
PERSONAL SHOPPER
F 2016 | 105 MIN | OMU S. 23

20 Sonntag NOVEMBER

21 Montag NOVEMBER

22 Dienstag NOVEMBER

23 Mittwoch NOVEMBER

LEIPZIG–PREMIERE
ERÖFFNUNGSFILM
HÖRTHEATER
QUEERBLICK
GROS PLAN SUR LUC ET JEAN–PIERRE DARDENNE
PORTRAIT D'ACTEUR FABRICE LUCHINI
KINDERFILM
PERSPECTIVE RÉTRO ANIMATION FRANCOPHONE
DÉJÀ–VU
MEMENTO MORI JACQUES RIVETTE
CINÉFÊTE

OMU
Original mit deutschen Untertiteln

DTF
Deutsche Fassung

08:00 10:00 PASSAGE KINOS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

08:15 09:45 12:15 PASSAGE KINOS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

09:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

09:45 11:45 PASSAGE KINOS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

10:00 PASSAGE KINOS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

11:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
FATIMA
F 2015 | 79 MIN | OMU S. 60

12:15 PASSAGE KINOS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

12:15 PASSAGE KINOS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

13:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

14:45 PASSAGE KINOS
LE GAMIN AU VÉLO
B/F/I 2011 | 87 MIN | OMU S. 40

15:00 PASSAGE KINOS
L'ÉTUDIANTE ET MONSIEUR HENRI
F 2015 | 99 MIN | OMU S. 53

09:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

09:45 PASSAGE KINOS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

09:45 11:45 PASSAGE KINOS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

10:00 12:15 PASSAGE KINOS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

10:00 PASSAGE KINOS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

11:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

12:15 PASSAGE KINOS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

12:15 PASSAGE KINOS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

13:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
FATIMA
F 2015 | 79 MIN | OMU S. 60

14:45 PASSAGE KINOS
MARIE CURIE
D/F/PL 2016 | 100 MIN | OMU S. 15

16:45 PASSAGE KINOS
LE GOÛT DES MERVEILLES
F 2015 | 101 MIN | OMU S. 53

17:00 PASSAGE KINOS
JUSTE LA FIN DU MONDE
CDN 2016 | 105 MIN | OMU S. 12

09:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

09:45 PASSAGE KINOS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

10:00 PASSAGE KINOS
LES HÉRITIERS
F 2014 | 105 MIN | OMU S. 59

10:00 12:00 PASSAGE KINOS
TOUT EN HAUT DU MONDE
F 2015 | 80 MIN | OMU S. 57

11:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES COMBATTANTS
F 2014 | 98 MIN | OMU S. 59

12:15 PASSAGE KINOS
BELLE ET SÉBASTIEN: L'AVENTURE CONTINUE
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 58

12:00 PASSAGE KINOS
MICROBE ET GASOIL
F 2015 | 104 MIN | OMU S. 58

13:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
DEMAIN
F 2015 | 118 MIN | OMU S. 60

15:00 PASSAGE KINOS
LE CIEL ATTENDRA
F 2016 | 114 MIN | OMU S. 16

11:00 13:00 15:00 PASSAGE KINOS
MA VIE DE COURGETTE
F 2016 | 64 MIN | OMU/DTF S. 47

11:30 PASSAGE KINOS
MA LOUTE
MATINEE MIT KAFFEE & GEBÄCK
F 2016 | 122 MIN | OMU S. 43

14:45 PASSAGE KINOS
LE GOÛT DES MERVEILLES
F 2015 | 101 MIN | OMU S. 53

15:30 PASSAGE KINOS
L'ODYSSÉE
F 2015 | 122 MIN | OMU S. 9

17:00 PASSAGE KINOS
CONFIDENCES TROP INTIMES
F 2004 | 104 MIN | OMU S. 44

18:00 PASSAGE KINOS
LES CHÂTEAUX DE SABLE
F 2015 | 102 MIN | OMU S. 13

18:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
VA SAVOIR
F 2001 | 148 MIN | OMU S. 55

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ
F/D 2015 | 106 MIN | OMU S. 29

19:15 PASSAGE KINOS
LE GAMIN AU VÉLO
B/F/I 2011 | 87 MIN | OMU S. 40

15:00 PASSAGE KINOS
ELLE
F/D/B 2016 | 130 MIN | OMU S. 28

17:00 PASSAGE KINOS
POTICHE
F 2010 | 104 MIN | OMU S. 44

17:45 PASSAGE KINOS
LE CIEL ATTENDRA
F 2016 | 114 MIN | OMU S. 16

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉE
F 2015 | 100 MIN | OMU S. 18

19:15 PASSAGE KINOS
DANS LA MAISON
F 2012 | 102 MIN | OMU S. 45

19:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LE ROI ET L'OISEAU
F 1980 | 87 MIN | OMU S. 50

19:00 PASSAGE KINOS
CONFIDENCES TROP INTIMES
F 2004 | 104 MIN | OMU S. 44

19:15 PASSAGE KINOS
LES BEAUX JOURS D'ARANJUEZ
F/D 2016 | 97 MIN | OMU S. 25

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
MAL DE PIERRES
F/B 2016 | 116 MIN | OMU S. 17

19:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
PERSEPOLIS
F 2007 | 96 MIN | OMU S. 51

14:45 PASSAGE KINOS
LE TOUT NOUVEAU TESTAMENT
F/B/LUX 2015 | 116 MIN | OMU S. 52

17:15 PASSAGE KINOS
LES FEMMES DU 6E ÉTAGE
F 2011 | 106 MIN | OMU S. 45

17:30 PASSAGE KINOS
LA FILLE INCONNUE
B/F 2016 | 106 MIN | OMU S. 39

19:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LA PLANÈTE SAUVAGE
F/CSK 1973 | 72 MIN | OMU S. 49

19:30 PASSAGE KINOS
THÉO & HUGO
MIT HÄPPCHEN UND DRINKS
F 2015 | 97 MIN | OMU S. 37

20:15 PASSAGE KINOS
ADOPTE UN VEUF
F 2016 | 97 MIN | OMU S. 22

21:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LA PLANÈTE SAUVAGE
F/CSK 1973 | 72 MIN | OMU S. 49

20:15 PASSAGE KINOS
TOUR DE FRANCE
F 2016 | 95 MIN | OMU S. 21

21:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LES PREMIERS, LES DERNIERS
F/B 2016 | 98 MIN | OMU S. 10

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
DEUX JOURS, UNE NUIT
F/B/I 2014 | 95 MIN | OMU S. 40

21:15 PASSAGE KINOS
BADEN BADEN
F/B 2016 | 96 MIN | OMU S. 27

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
LE SILENCE DE LORNA
F/B/GB/I 2008 | 105 MIN | OMU S. 41

21:30 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
WRONG ELEMENTS
F/D/B 2016 | 133 MIN | OMU S. 11

20:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
HÖRTHEATER: DAS TIER DER ZEIT
HÖRSPIEL | 83 MIN S. 33

20:00 PASSAGE KINOS
C'EST QUOI CETTE FAMILLE
F 2016 | 99 MIN | OMU S. 24

21:00 SCHAUBÜHNE LINDENFELS
JE VOUS SOUHAITE D'ÊTRE FOLLEMENT AIMÉE
F 2015 | 100 MIN | OMU S. 18

Druck + Veredelung
Alles unter einem Dach.

Hochwertige Produkte –
individuell und einzigartig.

www.vogtlanddruck.de
Gewerbepark 24
08258 Markneukirchen
Tel: 037422 / 7005
info@vogtlanddruck.de

Kabarett
academixer
KUPFERGASSE 2 | LEIPZIG
TICKETS 0341 21787878
ACADEMIXER.COM

Die perfekte Überraschung

DER ACADEMIXER
GESCHENKGUTSCHEIN

THÉO & HUGO =

Paris, au petit matin : Dans un sex-club, les corps de Théo et de Hugo se rencontrent, se reconnaissent, se mêlent en une étreinte passionnée. Passés l'emportement du désir et l'exaltation de ce premier moment, les deux jeunes hommes déambulent dans les rues de Paris, parlent de la beauté des pénis, de l'ivresse des sens et du grand amour. Mais un détail vient perturber ce côte-à-côte romantique. THÉO & HUGO est un conte citadin sur le coup de foudre et les amours particulières. Il a remporté le prix du public Teddy à la Berlinale 2016.

VOR DER VORSTELLUNG WERDEN AB 19:30 H HÄPPCHEN UND DRINKS SERVIERT. FILMBEGINN IST 20:00 H.

Paris, früh am Morgen: Im tiefroten Licht eines Sexclubs begegnen sich die Körper von Théo und Hugo. Ein erster Blick, und sie begehren nur noch einander. Nach dem Sex verlassen sie zusammen den Club, laufen einfach los, reden über die Schönheit von Penissen, über den Rausch der Sinne und die große Liebe. Bis ein Detail die wilde Romantik zwischen den beiden durcheinander wirbelt. THÉO & HUGO ist ein queeres Großstadtmärchen über Begehren auf den ersten Blick und Liebe unter besonderen Umständen. Das Regiepaar Olivier Ducastel und Jacques Martineau, die bereits für den schwulen Klassiker »Felix« (2000) gemeinsam hinter der Kamera standen, landete mit dem Film auf der diesjährigen Berlinale einen der Überraschungshits und erhielt den Teddy-Publikumspreis. Seitdem wurde der Film auf zahlreichen Festivals ausgezeichnet und von der französischen Presse als »Kinowunder« gefeiert.

PASSAGE KINOS
MI 23 NOV = 19:30 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Olivier Ducastel
Jacques Martineau

DARSTELLER
Geoffrey Couët
François Nambot

LÄNGE
97 Minuten

FASSUNG
OmU

FSK
16

GROS PLAN

LUC ET JEAN-PIERRE DARDENNE

Werkschau Dardenne

Das wallonische Bruderpaar Luc und Jean-Pierre Dardenne kann sehr wohl zu den Asketen des frankophonen Films gezählt werden. Ihre Filme sind ungeschminkt, beinahe dokumentarisch, sie verzichten auf filmästhetische Raffinesse.

Vielmehr interessieren Sie sich für unbequeme menschliche Fragen. Sie erzählen Geschichten, die sich am Rande der mitteleuropäischen Gesellschaft abspielen, ohne emotionale Überhöhung. Die Helden ihrer Filme sind meist heimatlos, ohne Obdach, Eltern oder Job. Sie müssen sich behaupten in einer Welt, die hart und grau ist. Mitmenschlichkeit ist selten geworden in dieser kommerzialisierten und globalisierten Welt. Die Schauspieler leben die Figuren dabei eher, als sie nachzuspielen. Sie präsentieren uns Unzulänglichkeiten des menschlichen Miteinanders und Verwerfungen zwischen Individuum und Gesellschaft. Damit werden die Dardenne-Brüder, Mehrfach-Gewinner der Goldenen Palme bei den Filmfestspielen von Cannes, als Vertreter des »Direct Cinema« zu Chronisten einer europäischen Gegenwart, die Fragen nach Schuld und Verantwortung behandeln. Das rückt ihr filmisches Werk in die Nähe derer von Ken Loach oder Pedro Almodóvar. »Moralische Fabeln aus der Unterschicht« nennen die beiden Brüder ihre Filme.

Es ist an der Zeit, diese Lehrstücke zu würdigen. Wir möchten Sie daher in diesem Jahr einladen zu einer Werkschau dieser Ausnahme-Regisseure, die genau hinsehen und uns dadurch ein Stück weit den Blick öffnen auf die sozialen Verwicklungen dieser Welt.

DIESE WERKSCHAU WIRD PRÄSENTIERT VON
TOTAL RAFFINERIE MITTELDEUTSCHLAND GMBH

TOTAL
COMMITTED TO BETTER ENERGY

Parmi les réalisateurs francophones, les frères Dardenne passent pour des ascètes – leurs films sont sans fioritures, presque documentaires. Luc et Jean-Pierre se penchent sur les questions existentielles, avec une prédilection pour les histoires en marge de la société. Plusieurs fois récompensés par la Palme d'or, ils sont les chroniqueurs des temps présents en Europe, posant la question de notre responsabilité. Ils s'inscrivent ainsi dans la tradition de Loach ou d'Almodovar. Eux-mêmes disent de leurs films qu'ils sont des « fables morales » posant « un diagnostic social ». Nous avons voulu rendre hommage à cette démarche.

10e film des frères Dardenne, LA FILLE INCONNUE relate l'histoire de Jenny, une jeune femme médecin généraliste. Jenny se sent coupable de ne pas avoir, un soir, ouvert la porte de son cabinet à une jeune fille retrouvée morte peu de temps après. Apprenant par la police que rien ne permet de l'identifier, Jenny, pétrie de remords, n'a plus qu'un seul but : trouver le nom de la jeune fille pour qu'elle ne soit pas enterrée anonymement, qu'elle ne disparaisse pas comme si elle n'avait jamais existé.

LA FILLE INCONNUE

Das unbekannte Mädchen

Der 10. Spielfilm der Brüder Dardenne erzählt die Geschichte der jungen Ärztin Jenny. Als es eines Abends nach Sprechstundenende an der Tür ihrer Praxis klingelt und eine junge Frau um Hilfe bittet, antwortet Jenny nicht, weil sie zur gleichen Zeit den neuen Kollegen vorgestellt wird. Am nächsten Tag erfährt sie von der Polizei, dass eine unidentifizierte, junge Frau tot aufgefunden wurde. Von Schuldgefühlen geplagt, stellt Jenny private Nachforschungen an, um mehr über die Identität der Verstorbenen herauszufinden. In DAS UNBEKANNTE MÄDCHEN, einer Mischung aus Drama und Krimi, begeistert die zweifache César-Gewinnerin Adèle Haenel durch eine erfrischend natürliche und bewegende Darstellung.

PASSAGE KINOS

SA 19 NOV = 19:15 H
MI 23 NOV = 17:30 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2016

REGIE
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne

DARSTELLER
Adèle Haenel
Jérémie Renier

LÄNGE
106 Minuten

FASSUNG
OmU

AM SAMSTAG MIT EINFÜHRUNG ZUR REIHE

Der Junge mit dem Fahrrad

LE GAMIN AU VÉLO

PASSAGE KINOS

SO 20 NOV = 19:15 H
DI 22 NOV = 14:45 H

PRODUKTION
Belgien/Frankreich/
Italien 2011

REGIE
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne

DARSTELLER
Cécile de France
Thomas Doret
Jérémie Renier

LÄNGE
87 Minuten

FASSUNG
OmU

Der 11-jährige kaum zu bändigende Cyril hat nur eine Idee im Kopf: Er möchte seinen Vater Guy wiederfinden, der ihn vorübergehend in einem Kinderheim untergebracht und keine Telefonnummer hinterlassen hat. Als er sogar aus dem Heim ausbricht, um den Kontakt zu seinem Vater wieder herzustellen, lernt er durch Zufall Samantha kennen, die einen Friseursalon unterhält und ihn an den Wochenenden bei sich zuhause aufnimmt. Cyril erkennt aber noch nicht, dass Samantha genau die Liebe für ihn empfindet, die er bräuchte, um seinen Zorn zu besänftigen, zeigt sich wenig dankbar und ist von seinem ursprünglichen Plan auch nicht abzubringen.

Cyril, bientôt 12 ans et de l'énergie à revendre, n'a qu'une idée en tête : retrouver son père qui l'a placé provisoirement dans un foyer pour enfants et n'a pas laissé de numéro où le joindre. Cyril rencontre par hasard Samantha, qui tient un salon de coiffure et qui accepte de l'accueillir chez elle pendant les week-ends. Mais Cyril, obnubilé par son plan, ne voit pas encore l'amour que Samantha lui porte, cet amour dont il a pourtant besoin pour apaiser sa colère

Zwei Tage, eine Nacht

DEUX JOURS, UNE NUIT

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

MO 21 NOV = 21:30 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien/
Italien 2014

REGIE
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne

DARSTELLER
Marion Cotillard
Olivier Gourmet
Fabrizio Rongione

LÄNGE
95 Minuten

FASSUNG
OmU

Ebenso realistisches wie bewegendes Drama der Dardenne-Brüder, die Marion Cotillard zu Hochform auflaufen lassen. Sandra hat ein Wochenende lang Zeit, ihre 16 Kollegen davon zu überzeugen, bei einer bevorstehenden Wahl dafür zu stimmen, dass sie ihren Job behalten darf – dafür müssen sie allerdings auf den Jahresbonus von 1.000 Euro verzichten. Mit der Hilfe ihres Ehemannes zieht Sandra, die wegen einer Depression monatelang nicht arbeiten konnte, also los, in einer Mischung aus Kreuzweg und Sisyphosarbeit. Jede gewonnene Stimme treibt sie an, jede Absage wirft sie in ein immer größeres Jammertal, setzt ihr körperlich und seelisch zu.

Un drame des frères Dardenne réaliste et bouleversant, avec une sublime Marion Cotillard. Sandra, aidée par son mari, n'a qu'un week-end pour aller voir ses seize collègues et les convaincre de renoncer à leur prime annuelle de 1.000 euros pour qu'elle puisse garder son travail. Lors d'un fastidieux porte à porte, elle va les rencontrer un à un. Chacun a un destin aussi fragile que le sien. Chaque voix gagnée la stimule, chaque refus la plonge dans le doute et le désespoir.

Das Kind

L'ENFANT

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

FR 18 NOV = 21:00 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2004

REGIE
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne

DARSTELLER
Jeremie Renier
Deborah Francois
Jérémie Segard

LÄNGE
100 Minuten

FASSUNG
OmU

Der 20-jährige Bruno ist immer auf der Suche nach dem nächsten geldbringenden Deal und hält sich mit kleinen Gaunereien über Wasser. Eines Tages wird er von seiner Freundin Sonia mit seinem neugeborenen Sohn Jimmy konfrontiert. Es dauert nicht lange, bis Bruno auch ihn verkauft. Als Sonia daraufhin zusammenbricht, dämmert Bruno erst die Abscheulichkeit seiner Tat, und er setzt alles daran, Jimmy zurückzubekommen. Ausgezeichnet mit der Goldenen Palme in Cannes, beweisen die belgischen Brüder, dass sie in der Lage sind, anrührend und erschreckend zugleich, sozial- und gesellschaftskritische Kunst zu schaffen.

Bruno, 20 ans, et Sonia, 18 ans, vivent de l'allocation perçue par la jeune fille et des larcins commis par le garçon et sa bande. Sonia vient de donner naissance à Jimmy, leur enfant. Bruno doit alors apprendre à devenir père, lui qui jusqu'alors ne se préoccupait que de l'instant présent. Mais il décide de vendre Jimmy, et ne se rend compte que trop tard de la monstruosité de son geste. Dans ce film récompensé par la Palme d'or au festival de Cannes, les frères Dardenne montrent qu'ils savent conjuguer émotion et critique sociale.

Lornas Schweigen

LE SILENCE DE LORNA

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DI 22 NOV = 21:30 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien/
Großbritannien/Italien 2008

REGIE
Jean-Pierre Dardenne
Luc Dardenne

DARSTELLER
Arta Dobroshi
Olivier Gourmet
Jérémie Renier

LÄNGE
105 Minuten

FASSUNG
OmU

Die junge Albanerin Lorna lebt mit der Liebe ihres Lebens Sokol in Belgien und träumt davon, eine Snackbar zu eröffnen. Dafür ist sie zu großen Opfern bereit und willigt in den teuflischen Plan von Mafiaboss Fabio ein: Durch eine Scheinhochzeit mit dem Drogensüchtigen Claudy wird sie Staatsbürgerin. Gleich darauf soll sie einen russischen Gangster ehelichen. Doch dafür soll Claudy an einer Überdosis sterben. Lorna bekommt Gewissensbisse. Erneut stehen Menschen am Rande der Gesellschaft im Fokus der Dardenne-Brüder, die einmal mehr bei den Filmfestspielen in Cannes – diesmal für das Drehbuch – ausgezeichnet wurden.

Lorna, une jeune Albanaise employée dans un pressing en Belgique, rêve de gagner assez d'argent pour acheter un snack avec son petit ami Sokol. Pour lui permettre d'obtenir la nationalité belge, Fabio, membre du milieu local, lui a organisé un mariage blanc avec Claudy, un toxicomane. Il était prévu que Lorna se remarie ensuite avec un mafieux russe prêt à payer très cher pour avoir la nationalité belge. Pour cela, Fabio veut faire mourir Claudy d'une overdose. Lorna est prise de remords.

PORTRAIT D'ACTEUR =

FABRICE LUCHINI

Schauspielerporträt Fabrice Luchini

Der französische Schauspieler Fabrice Luchini wirkt oft ein wenig überrascht, was daran liegen mag, dass er seine Augenbrauen immer etwas höher zieht als andere. Dieser recht kleine Mann, der meist nach oben schaut, überrascht auch uns – das Kinopublikum in und außerhalb Frankreichs – seit langer Zeit. Luchini interpretiert seine Rollen urkomisch und auf subtile Weise sehr klug. Ob als konservativer Unternehmer an der Seite von Catherine Deneuve in DAS SCHMUCKSTÜCK oder als unfreiwilliger Psychiater in INTIME FREMDE, der Sohn einer Französin und eines italienischen Gemüsehändlers bringt sein Publikum zum Lachen, soviel ist gewiss.

Robert Luchini änderte erst im Alter von 13 Jahren seinen Vornamen. Er hat gerade die Schule verlassen, will in einem französischen Friseursalon arbeiten und nennt sich auf Wunsch seines neuen Arbeitgebers von nun an Fabrice. Geboren 1951 in Paris entdeckt er früh seine Liebe zur Literatur. Er liest Shakespeare und Flaubert und so führt sein Weg schließlich wenig überraschend auf die Theaterbühne. In den späten 1960er Jahren lässt er sich zum Schauspieler ausbilden und übernimmt wenig später erste Rollen beim Film. Fortan arbeitet er mit den Großen des Französischen Films. Unter der Regie von Claude Lelouch, Éric Rohmer und immer wieder François Ozon wird Fabrice Luchini zu einem der unverwechselbaren Gesichter geistreicher Unterhaltung aus Frankreich.

Wir widmen diesem wundervollen Schauspieler mit hochgezogenen Augenbrauen in diesem Jahr ein Portrait. Folgen Sie uns auf eine Reise durch den luchinischen Kosmos und lassen auch Sie sich überraschen.

Fabriche Luchini hausse les sourcils plus haut que ses contemporains, ce qui souvent lui donne l'air un peu surpris. Cet acteur de très petite taille nous surprend nous aussi, public cinéphile, depuis longtemps. Il interprète ses rôles avec un sens inné du comique et avec une intelligence subtile. Sous la direction de Claude Lelouch, d'Éric Rohmer et de François Ozon, avec lequel il tourne régulièrement, il est devenu un visage incontournable des comédies pleines d'esprit. C'est pourquoi nous avons souhaité lui consacrer cette année tout un portrait. Suivez-nous dans ce voyage au sein du cosmos luchinien.

MA LOUTE =

Die feine Gesellschaft

Eté 1910, baie de la Slack dans le Nord de la France. De mystérieuses disparitions mettent en émoi la région. L'improbable inspecteur Machin et son sagace Malfoy (mal)mènent l'enquête. Ils se retrouvent, bien malgré eux, au cœur d'une étrange et dévorante histoire d'amour entre Ma Loute, fils ainé d'une famille de pêcheurs aux mœurs bien particulières, et Billie, fille de la famille Van Peteghem, riches bourgeois lillois décadents et snobs. Après le succès de P'TIT QUINQUIN, Bruno Dumont signe là une critique sociale féroce et hilarante.

1910 an der Normandieküste. Hierher reist der Landadel, denn die Luft ist heilsam und die armen Fischer sind herrlich pittoresk. Doch in diesem Jahr verschwinden Touristen spurlos und das bizarre Polizistenduo Blading und Böswald muss ermitteln. Schnell deuten die Zeichen auf den Fischer Rohbrecht, der stets hungrig wirkt. Mit seinem Sohn Lümmel befördert er auch wohlhabende Touristen über die ewigen Gewässer. So auch die Töchter der Familie van Peteghem. Dabei verlieben sich Lümmel und die schöne Billie van Peteghem. Während die Polizisten ratlos durch eine groteske Dünenlandschaft voller Nymphomanen pflügen, drängt sich ein entsetzlicher Verdacht auf. Plötzlich verschwindet auch Billie und man muss befürchten, dass die Rohbrechts nicht nur Muscheln sammeln. Nichts weniger als ein Meisterwerk – eine köstliche Komödie und eine bissige Satire, so radikal und gewaltig wie ein Küstensturm.

DIE SONNTAGSMATINEE WIRD PRÄSENTIERT VON »GANOS KAFFEE-KONTOR UND RÖSTEREI« – MIT FRISCH GEBRÜHTEM KAFFEE UND GEBÄCK ZU JEDER KINOKARTE.

PASSAGE KINOS

SA 19 NOV = 19:00 H
SO 20 NOV = 11:30 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
Bruno Dumont

DARSTELLER
Fabrice Luchini
Juliette Binoche
Valeria Bruni Tedeschi

LÄNGE
122 Minuten

FASSUNG
OmU

AM SAMSTAG MIT EINFÜHRUNG ZUR REIHE

CONFIDENCES TROP INTIMES

Intime Fremde

PASSAGE KINOS

SO	20 NOV	=	17:00 H
DI	22 NOV	=	19:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2004

REGIE
Patrice Leconte

DARSTELLER
Fabrice Luchini
Sandrine Bonnaire
Michel Duchaussoy

LÄNGE
104 Minuten

FASSUNG
OmU

Anna ist mit ihrer Ehe unzufrieden und will den Therapeuten Dr. Monnier konsultieren. Irrtümlich gerät sie in das Büro des Steuerberaters William, das sich auf derselben Etage befindet. William ist von Anna fasziniert und klärt deshalb erstmal die Verwechslungssituation nicht auf. Anna vereinbart am Ende des Gesprächs weitere Treffen. William versucht zwar mehrfach, das Missverständnis aufzulösen; es gelingt ihm aber nicht. William holt sich bei seiner Ex-Freundin Jeanne und bei dem Psychotherapeuten Ratschläge. Erst nach mehreren Treffen und nachdem sich eine tiefere Gesprächsbeziehung zwischen Anna und William entwickelt hat, erkennt Anna ihren Irrtum.

Parce qu'elle s'est trompée de porte, Anna s'est retrouvée à confier ses déboires conjugaux à un conseiller fiscal, William. Touché par sa détresse, il n'a pas eu le courage de lui dire qu'il n'était pas psy. De rendez-vous en rendez-vous, de confessions en confessions, un étrange rituel s'instaure entre eux, tandis que William consulte un psy pour lui demander conseil. Anna continue à lui rendre visite, alors même qu'elle a compris sa méprise. Un jour, elle lui confie qu'elle va quitter son mari et partir.

Das Schmuckstück

POTICHE

PASSAGE KINOS

FR	18 NOV	=	14:45 H
MO	21 NOV	=	17:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2010

REGIE
François Ozon

DARSTELLER
Fabrice Luchini
Catherine Deneuve
Gérard Depardieu

LÄNGE
104 Minuten

FASSUNG
OmU

1977: Madame Suzanne, Gattin des Regenschirmfabrikanten Pujol und für Haushalt und Familie zuständig, fühlt sich vernachlässigt. Sie vergleicht sich mit einer »Potiche«, einer Porzellanvase, die keinerlei Funktion hat und nur hübsch anzuschauen ist. Auch Pujol, der seine Firma sehr konservativ und mit eiserner Hand führt, sieht in Suzanne lediglich ein dekoratives Schmuckstück. Doch die Rollen werden jäh neu verteilt, als Pujol einen Herzanfall erleidet. Suzanne muss nun die Geschicke der Firma leiten und erweist sich dabei kompetenter als zunächst angenommen. Über ihre neue Position kommt sie auch wieder in Kontakt zu einer alten Liebe.

En 1977, dans une famille bourgeoise de province, Suzanne est l'épouse soumise d'un riche industriel. Robert Pujol dirige son usine de parapluies d'une main de fer et s'avère aussi désagréable et despote avec ses ouvriers qu'avec ses enfants et sa femme, qu'il prend pour une potiche. Or les rôles sont redistribués lorsque Pujol a une attaque cardiaque. Suzanne doit soudain prendre la direction de l'usine et se révèle plus compétente qu'on ne l'aurait attendu.

LES FEMMES DU 6E ÉTAGE

Nur für Personal!

PASSAGE KINOS

FR	18 NOV	=	19:30 H
MI	23 NOV	=	17:15 H

PRODUKTION
Frankreich 2011

REGIE
Philippe Le Guay

DARSTELLER
Fabrice Luchini
Sandrine Kimberlain
Natalia Verbeke

LÄNGE
106 Minuten

FASSUNG
OmU

Im Paris der 1960er Jahre führt das nicht mehr ganz junge Ehepaar Jean-Louis und Suzanne Joubert ein langweiliges Leben in einem viel zu großen Mietshaus. Da entdeckt Jean-Louis, dass es in der sechsten Etage des Hauses, in dem die sechs spanischen Dienstmädchen untergebracht sind, viel lebhafter und bunter zugeht. Von dieser für ihn neuen Welt fasziniert, verbringt Jean-Louis immer mehr Zeit in der sechsten Etage und verguckt sich in die attraktive Concepción. Als ihn seine eifersüchtige Ehefrau vor die Tür setzt, kommt ihm das gar nicht so ungelegen und er zieht in eine kleine Kammer zu den Dienstmädchen.

Jean-Louis et Suzanne Joubert mènent une vie ennuyeuse dans un immeuble bourgeois bien trop grand. Or Jean-Louis découvre qu'au sixième étage, où sont logées les domestiques, l'ambiance est bien plus joyeuse et pleine de vie. Fasciné par ce monde nouveau, Jean-Louis passe de plus en plus de temps à cet étage et se sent attiré par l'une des bonnes, la charmante Concepción. Lorsque sa femme, jalouse, le met à la porte, il emménage dans une petite chambre au 6e.

In ihrem Haus

DANS LA MAISON

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	17:00 H
MO	21 NOV	=	19:15 H

PRODUKTION
Frankreich 2012

REGIE
François Ozon

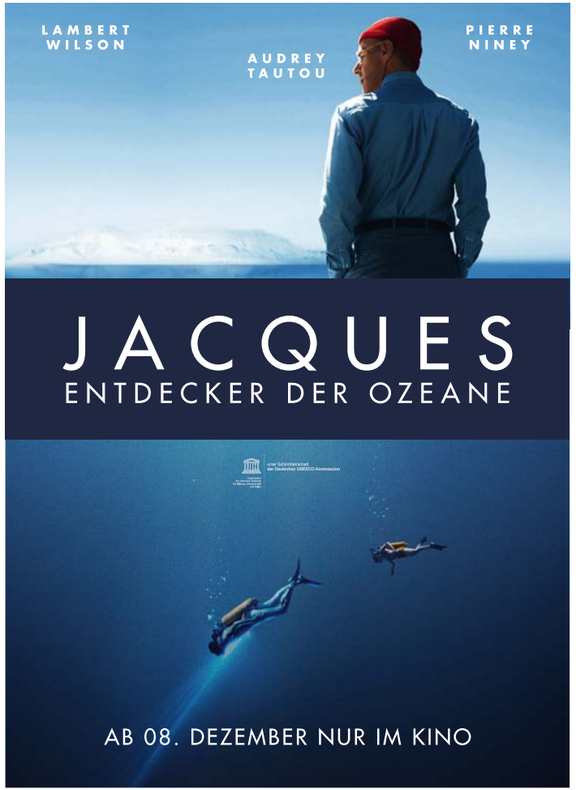
DARSTELLER
Fabrice Luchini
Éric Altmeyer
Nicolas Altmeyer

LÄNGE
102 Minuten

FASSUNG
OmU

Der Französischlehrer Germain ist von den Fähigkeiten seiner Schüler enttäuscht. Als er im neuen Schuljahr jedoch einen Aufsatz des Oberstufenschülers Claude bekommt, der von einem Aufenthalt im Haus seines Freundes Rapha handelt, ist er von der Beobachtungsgabe des Schülers begeistert. Germain, der selbst gerne Schriftsteller geworden wäre, unterstützt Claude fortan. Jeder neue Text von Claude beschreibt mehr Einzelheiten aus dem Leben von Raphas Familie und endet jeweils mit den Worten »Fortsetzung folgt«. Germain gerät in den Sog der geschilderten Ereignisse, möchte den weiteren Fortgang erfahren und ist bereit, dafür auch Grenzen zu überschreiten.

Germain, un prof de français frustré, est déprimé par le faible niveau de ses élèves. Lorsque l'un d'entre eux, Claude, lui remet une rédaction relatant son séjour dans la maison de son copain Rapha, il est agréablement surpris et l'encourage dans cette voie. Or, au fur et à mesure des rédactions, apparaissent de plus en plus de détails sur la vie intime de la famille de Rapha. Happé dans cette spirale voyeuriste, Germain est prêt à franchir quelques limites pour en savoir plus.



MA VIE DE COURGETTE =

Mein Leben als Zucchini

Courgette est le surprenant surnom d'un petit garçon de neuf ans qui, après la mort soudaine de sa mère, grandit dans un foyer. Il y fait la connaissance d'autres enfants, dont les histoires familiales sont également compliquées. Avec ses compagnons, il essaie de reprendre sa vie en main et découvre ce que signifient l'amitié, la solidarité et la confiance. MA VIE DE COURGETTE, du réalisateur Claude Barras, est un film d'animation formidable qui saura toucher parents et enfants. En juin, le film a reçu le Cristal du long métrage et le prix du public au Festival international du film d'animation d'Annecy, le plus important du genre.

Courgette, zu Deutsch Zucchini, ist der außergewöhnliche Spitzname eines kleinen, neunjährigen Jungen, der nach dem plötzlichen Tod seiner Mutter in einem Heim aufwächst und versucht, seinen Platz in der Welt oder gar eine neue Familie zu finden. Im Heim lernt Courgette andere Kinder kennen, die ebenfalls aus schwierigen familiären Verhältnissen stammen. Mit ihnen zusammen versucht er, sein Leben in richtige Bahnen zu lenken und erfährt, was Freundschaft, Zusammenhalt und Vertrauen bedeuten. MEIN LEBEN ALS ZUCCHINI von Regisseur Claude Barras ist ein großartiger und berührender Stop-Motion-Film für die ganze Familie – basierend auf dem Buch »Autobiographie d'une courgette« von Gilles Paris. Im Juni gewann der Film auf dem diesjährigen Annecy Animated Film Festival, dem weltweit wichtigsten und größten Festival für Animationsfilm, den begehrten Cristal Award und den Publikumspreis.

PASSAGE KINOS

SA	19 NOV	=	15:00 H
SO	20 NOV	=	11:00 H
		=	13:00 H
		=	15:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2016

REGIE
Claude Barras

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
64 Minuten

FASSUNG
OmU
DtF (So, 11:00 & 13:00 H)

PERSPECTIVE RÉTRO =

ANIMATION FRANCOPHONE

Retrospektive: Frankophone Animation

1908. Der französische Karikaturist Émile Cohl revolutioniert mit seinem Kurzfilm **FANTASMAGORIE** das noch junge Medium der bewegten Bilder. In seinem zweiminütigen Werk greift er die Idee eines »Théâtre optique« des Zeichners und Erfinders Émile Reynaud auf, mithilfe bewegter Filmstreifen Projektionen zu erschaffen, die auf einer Leinwand sichtbar werden. Es ist die Geburtsstunde einer neuen Erzählform – ohne Schauspieler, surreal und doch lebendig. Dieser erste Zeichentrickfilm ebnet den Weg für ein neues Genre, den »film d'animation«.

Seine scheinbar nur durch die eigene Fantasie gezogenen Grenzen sind es, die in den folgenden Jahrzehnten bis heute den Reichtum und die Qualität des Animationsfilms in Frankreich begründen und zur Entstehung einer kreativen und vitalen Branche geführt haben, die über eine Strahlkraft weit über die Landesgrenzen hinaus verfügt.

In Anbetracht dieser Bedeutung für die Filmgeschichte widmen wir die diesjährige Retrospektive der Französischen Filmtage der »Animation francophone«. Ob Skizzen, Abbildungen, Projektionen oder Schaubilder: Frankophone Animation inspiriert Filmemacher und Publikum weltweit, liefert ästhetische sowie narrative Impulse und kommentiert nicht selten in kritischer Perspektive Gesellschaft und Gegenwart. Anhand von sechs Filmen unterschiedlichster Sujets werden wir dies unter Beweis stellen und unser Hauptaugenmerk dabei auf die Individualität der Produktionstechnik und deren kulturelle und ästhetische Wirkung legen.

Begeben Sie sich mit uns auf eine animierende Reise durch die Welt der »Animation francophone«!

ALLE FILME MIT EINFÜHRUNG UND VORFILM

En 1908, avec le court-métrage **FANTASMAGORIE**, le caricaturiste Émile Cohl révolutionne un média encore neuf, celui de l'image animée. Il y utilise le principe du « théâtre optique », qui consiste à projeter sur un écran des bandes de films animées. C'est la naissance d'un nouveau moyen de narration – sans acteur, de façon à la fois surréaliste et vivante. Dans le monde entier, l'animation francophone est une source d'inspiration aussi bien pour les réalisateurs que pour le public, et une référence tant sur le plan esthétique que narratif, tout en proposant, très souvent, un commentaire critique de la société. Ce sont ces multiples aspects que nous vous invitons à découvrir avec notre sélection de films d'animation francophones.

Der phantastische Planet

LA PLANÈTE SAUVAGE =

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

SO 20 NOV = 21:00 H
MI 23 NOV = 19:00 H

PRODUKTION
Frankreich/ Tschechoslowakei 1973

REGIE
René Laloux

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
72 Minuten

FASSUNG
OmU

In einer weit entfernten Galaxie befindet sich ein Planet, der von den riesigen, blauhäutigen Draags bewohnt wird. Die Giganten halten sich Menschen als käfergroße Haustiere, die wildlebend wie Ungeziefer gejagt und getötet werden. Doch dann gelingt einem Menschen mit Namen Terr die Flucht. Er weiht seine Artgenossen in die überlegene Technologie der Herren ein, die er in den Jahren als Haustier verstehen gelernt hat. René Laloux gelingt es, mit seiner freien Adaption des Romans »Oms en Série« von Pierre Pairault einen neuen ästhetischen Horizont zu erschaffen und den Zuschauer mit auf eine eher unytpische visuelle Reise zu nehmen.

Dans une galaxie lointaine vivent des androïdes géants à peau bleue, les Draags, qui élèvent des êtres humains, tels de minuscules animaux domestiques. Les humains en liberté sont chassés et tués comme de la vermine. Terr, un humain parvenu à prendre la fuite, enseigne à ses pareils la technologie des géants, qu'il a observée en captivité. Avec son adaptation du roman « Oms en série », de Pierre Pairault, René Laloux a créé de nouvelles normes esthétiques.

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE =

Das große Rennen von Belleville

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DO 17 NOV = 22:00 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien 2003

REGIE
Sylvain Chomet

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
81 Minuten

FASSUNG
OmU

Oma Souza ist zufrieden: Die Leidenschaft für das Radfahren hat ihren Adoptivenkel Champion endlich aus seiner Lethargie gerissen. Er lebt für nichts anderes mehr und startet schließlich sogar bei der Tour de France. Als Champion entführt wird, nimmt Oma Souza gemeinsam mit ihrem treuen, viel zu dick geratenen Hund Bruno die Verfolgung auf. Ihre Suche führt sie nach Belleville. Dort wird die klumpfüßige Oma von den »Triplettes« aufgelesen, drei heruntergekommenen alten Damen, die einst als Revuestars brillierten und ihren skurrilen Marotten nachgehen. Gemeinsam rüsten die alten Damen auf, um Champions Entführern das Handwerk zu legen.

Madame Souza est satisfaite : la passion pour la bicyclette a enfin tiré son petit-fils adoptif, Champion, de sa léthargie. Il est même prêt pour le Tour de France ! Mais Champion est enlevé et Mme Souza part à sa recherche avec Bruno, son fidèle chien obèse. Leur quête les mène à Belleville, où ils rencontrent les « Triplettes », d'anciennes stars du Music Hall. Les ravisseurs de Champion n'ont plus qu'à bien se tenir devant cette ébouriffante troupe de vieilles dames.

Der König und der Vogel

LE ROI ET L'OISEAU =

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

MO 21 NOV = 19:30 H

PRODUKTION
Frankreich 1980

REGIE
Paul Grimault

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
87 Minuten

FASSUNG
OmU

Ein tyrannischer König macht seinen Untertanen das Leben schwer. Sein einziger Widersacher: ein bunter Vogel, der sich stets vor den Schüssen des Despoten zu retten weiß. Eines Nachts geschehen im herrschaftlichen Schlafgemach merkwürdige Dinge. Die beiden Figuren eines Gemäldes – ein Schornsteinfeger und eine Schäferin – erwachen zum Leben. Nun schlägt des Vogels große Stunde. Er hilft ihnen, aus ihrem gerahmten Gefängnis zu fliehen. Ein Zeichentrickklassiker mit einer langen Entstehungsgeschichte. Schon 1950 kam eine erste Fassung ins Kino, mit der der Regisseur nicht zufrieden war. 1980 war der Film dann endlich so fertiggestellt, wie er sein sollte.

Un roi tyrannique mène la vie dure à ses sujets. Seul un oiseau lui résiste, qui parvient toujours à échapper aux coups de feu du despote. Une nuit, des évènements curieux surviennent dans la chambre du roi. Les figures d'un tableau – une bergère et un ramoneur – prennent vie. L'oiseau les aide à sortir du cadre qui les retient prisonniers. Ce classique du film d'animation a eu une genèse particulièrement longue. Le réalisateur n'étant pas satisfait de la version diffusée en 1950, la version définitive n'est sortie qu'en 1980.

Kiriku und die Zauberin

KIRIKOU ET LA SORCIÈRE =

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

FR 18 NOV = 19:00 H

PRODUKTION
Frankreich 1998

REGIE
Michel Ocelot

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
74 Minuten

FASSUNG
OmU

In Anlehnung an ein afrikanisches Märchen erzählt der Film die Geschichte des kleinen Kiriku, der, kaum geboren, bereits sprechen, denken und rennen kann. Das ist von großem Vorteil, denn sein Heimatdorf wird von einer bösen Zauberin beherrscht. Der aufgeweckte Däumling trickst sie ein ums andere Mal aus und rettet die anderen vor ihren hinterhältigen Anschlägen. Michel Ocelot, in Guinea aufgewachsen, gelingt mit einer stilistisch interessanten Umsetzung eine Hommage der besonderen Art an Afrika. Durch warme, erdige Farben und Musik, die ausschließlich auf afrikanischen Instrumenten gespielt wird, schafft er es, den Geist Afrikas auf die Leinwand zu bringen.

Inspiré d'un conte africain, le film raconte l'histoire de Kirikou qui, à peine né, sait déjà penser, parler et marcher. Or son village est sous la coupe d'une méchante sorcière. Kirikou le futé parvient à déjouer ses tours de magie et délivre les villageois de leur sort. Avec ce film au style particulier, c'est un hommage appuyé que Michel Ocelot, qui a grandi en Guinée, rend à l'Afrique. Grâce aux couleurs chaudes et vivantes et à la musique, jouée sur des instruments africains, il réussit à porter à l'écran l'esprit de ce continent.

PERSEPOLIS =

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

MI 16 NOV = 19:30 H
DI 22 NOV = 19:30 H

PRODUKTION
Frankreich 2007

REGIE
Marjane Satrapi
Vincent Paronnaud

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
96 Minuten

FASSUNG
OmU

Marjane ist acht Jahre alt, als der Schah aus dem Iran vertrieben wird und die Mullahs die Macht an sich reißen. Fortschritt und Freiheit bleiben auf der Strecke, als im Zuge der Islamischen Revolution Tausende im Gefängnis landen und Frauen gezwungen werden, Kopftücher zu tragen. Doch die rebellische Marjane denkt gar nicht daran, sich zu unterwerfen. Viel lieber entdeckt sie Punk und ABBA und macht erste Erfahrungen mit Jungs. Basierend auf dem gleichnamigen Comic von Marjane Satrapi, wurde der Film im Jahr 2007 mit dem großen Preis der Jury bei den Filmfestspielen von Cannes ausgezeichnet und sorgte im Iran für einige Kontroversen.

Marjane a 8 ans lorsque le Shah est chassé d'Iran et les mollahs prennent le pouvoir. Des milliers d'Iraniens sont jetés en prison, le progrès et la liberté sont proscrits et les femmes se voient obligées de porter le voile. Mais Marjane n'entend pas se soumettre. Elle découvre le punk, ABBA et Iron Maiden et connaît ses premières expériences amoureuses. Basé sur la BD éponyme de Marjane Satrapi et récompensé par le Grand prix du jury à Cannes, ce film a suscité quelques controverses en Iran.

Ernest & Célestine

ERNEST ET CÉLESTINE =

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

SA 19 NOV = 21:30 H

PRODUKTION
Frankreich/Belgien/
Luxemburg 2012

REGIE
Benjamin Renner
Vincent Patar
Stéphane Aubier

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
80 Minuten

FASSUNG
OmU

Das Mäusemädchen Célestine wächst im Waisenhaus auf, wo man ihr einzubläuen versucht, dass die Bären die schlimmsten Feinde der Mäuse sind. Bei einem ihrer Ausflüge in die Bärenwelt schließt sie Bekanntschaft mit Ernest, einem netten Bären mit künstlerischen Neigungen. Die beiden helfen sich gegenseitig aus der Patsche und werden Freunde, was sowohl in der Mäuse- als auch in der Bärenwelt auf Missfallen stößt. Der in französisch-belgisch-luxemburgischer Koproduktion entstandene Film basiert auf der Kinderbuchreihe »Ernest et Célestine« (deutscher Titel: »Mimi und Brumm«) von Gabrielle Vincent.

La petite souris Célestine grandit dans un orphelinat où l'on tente de lui inculquer que les ours sont les pires ennemis des souris. Lors d'une escapade dans le monde des ours, elle se lie pourtant d'amitié avec Ernest, un aimable plantigrade aux talents d'artiste. Les deux solitaires vont se soutenir et se réconforter, et bousculer ainsi l'ordre établi. Cette co-production franco-belgo-luxembourgeoise a pour origine la série de livres pour enfants « Ernest et Célestine », de Gabrielle Vincent.

ENCORE UNE FOIS ! FRANZÖSISCHE ERFOLGE IM DEUTSCHEN KINO

Im Rahmen unserer traditionellen Déjà-vu-Reihe greifen wir die Filme noch einmal auf, die jeweils nach den letzten und den bevorstehenden Französischen Filmtagen bei unseren Besuchern am beliebtesten waren und zeigen diese noch einmal in französischem Original mit deutschen Untertiteln.

Für 2015 / 2016 gibt es drei klare Favoriten: Allen voran ist BIRNENKUCHEN MIT LAVENDEL zu nennen, den allein in den Passage Kinos rund 6.000 frankophile Cineasten sahen, dicht gefolgt von FRÜHSTÜCK BEI MONSIEUR HENRI und der französisch-belgischen Koproduktion DAS BRANDNEUE TESTAMENT, die damit zugleich auch unter den zehn meist besuchten Filmen dieses Jahres rangieren.

LE TOUT NOUVEAU TESTAMENT

Das brandneue Testament

Gott hat die Menschheit satt. Er lebt zurückgezogen in Brüssel mit seiner Frau und seiner Tochter Ea und ergötzt sich am Leid seiner Schöpfung. Nach einem heftigen Streit mit ihrem Vater will sich Ea rächen, denn sie hat endgültig genug vom despotischen Verhalten des Allmächtigen. An seinem Computer öffnet sie eine geheime Datei mit den Todesdaten aller Menschen und lässt diese jedem Sterblichen per SMS zukommen. Prompt drehen die Menschen im Angesicht des terminierten Todes durch. Und Ea sieht ihre Chance gekommen, inmitten dieses Chaos' ein brandneues Testament zu etablieren, samt neuen Aposteln und allem. Aber Gott findet sich mit der Revolte seiner Tochter natürlich nicht einfach so ab.

Dieu est fatigué par l'humanité. Avec sa femme et sa fille Ea, il habite Bruxelles et contemple avec plaisir les souffrances de sa création. Ea en a assez de l'attitude despotique du Tout-Puissant et, après une dispute, elle veut se venger de son père. Sur son ordinateur, elle trouve le fichier qui indique la date du décès de tous les humains et les informe par SMS. L'affolement est général. Au milieu de ce chaos, Ea veut établir un tout nouveau testament.

PASSAGE KINOS

FR 18 NOV = 17:00 H
MI 23 NOV = 14:45 H

PRODUKTION
Belgien/Frankreich/ Luxemburg 2015

REGIE
Jaco van Dormael

DARSTELLER
Benoît Poelvoorde
Yolande Moreau
Catherine Deneuve

LÄNGE
116 Minuten

FASSUNG
OmU

Birnenkuchen mit Lavendel

LE GOÛT DES MERVEILLES

Birnenkuchen mit Lavendel ist ein Geheimrezept, das Louise mit Vorliebe bäckt – allerdings nur für sich selbst und ihre zwei Kinder. Seit ihr Mann verstorben ist, betreibt die alleinstehende Witwe auf eigene Faust den Birnenhain, der einst ihrem Ehemann gehörte. Dann tritt jedoch eines Tages eher unsanft und reichlich plötzlich ein neuer Mann in ihr Leben – und zwar, indem sie ihn mit ihrem Auto umfährt. Anfangs eigentlich nur in Sorge um seine Gesundheit, beginnen in Louise schon bald Gefühle zu erwachen, die sie vollkommen vergessen zu haben glaubte. Der Film entführt uns in eine sonnengeflutete Welt voll kleiner Wunder – gefüllt mit dem Duft der Birnen der Provence.

Louise aime particulièrement préparer le gâteau aux poires et à la lavande, une recette dont elle a le secret – mais seuls ses deux enfants et elle-même en profitent. Depuis le décès de son mari, elle doit s'occuper seule des vergers. Jusqu'au jour où un homme, de façon aussi brutale que soudaine, entre dans sa vie, lorsqu'elle le heurte avec sa voiture. D'abord uniquement préoccupée par sa santé, Louise voit peu à peu naître des sentiments qu'elle croyait avoir totalement oubliés.

PASSAGE KINOS

SO 20 NOV = 14:45 H
DI 22 NOV = 16:45 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Éric Besnardr

DARSTELLER
Benjamin Lavernhe
Virginie Efira

LÄNGE
101 Minuten

FASSUNG
OmU

Frühstück bei Monsieur Henri

L'ÉTUDIANTE ET MONSIEUR HENRI

Monsieur Henri ist ein mürrischer alter Herr. Er lebt allein in einer viel zu großen Pariser Wohnung und ärgert sich – über die Schwiegertochter, die jungen Leute von heute oder was sonst so anfällt. Doch weil sich Henris Gesundheit verschlechtert, beschließt sein Sohn Paul, dass es Zeit wird für eine Mitbewohnerin. Mit der chronisch abgebrannten Studentin Constance kommt ihm eine junge Dame ins Haus. Weil sie sich die Miete eigentlich nicht leisten kann, bietet Henri ihr ein skurriles Geschäft an: wenn sie es schafft, seinem Sohn Paul so lange schöne Augen zu machen, bis der seine Ehefrau verlässt, ist die Miete umsonst. Wohl oder übel willigt Constance ein.

Monsieur Henri est un homme âgé et grincheux. Il vit seul à Paris dans un appartement beaucoup trop grand pour lui et s'énerve de tout. Son fils décide alors qu'il est temps de lui trouver une colocataire. Constance, une jeune étudiante, aménage chez lui. Mais Constance n'a pas vraiment les moyens de payer le loyer et Henri lui propose un marché : si elle fait les yeux doux à son fils Paul et parvient à le séduire pour qu'il quitte son épouse, le logement sera gratuit.

PASSAGE KINOS

DO 17 NOV = 14:45 H
SA 19 NOV = 17:00 H
MO 21 NOV = 15:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Ivan Calbérac

DARSTELLER
Claude Brasseur
Guillaume de Tonquédec
Noémie Schmidt
Frédérique Bel

LÄNGE
99 Minuten

FASSUNG
OmU

MEMENTO MORI

In Erinnerung an

JACQUES RIVETTE

La seule vraie critique d'un film ne peut être qu'un autre film, déclara un jour Jacques Rivette, le maître du long-métrage. Rivette compte parmi les principaux réalisateurs de la Nouvelle Vague. Il en demeura toujours en marge, certains de ses films ne rencontrant pas le succès escompté. Son premier long-métrage, PARIS NOUS APPARTIENT, sera déjà un désastre financier, dû en partie à l'image négative de la capitale esquissée par le film. Jacques Rivette aimait à expérimenter, à travailler de façon peu conventionnelle. Il s'est éteint à Paris en janvier dernier, à l'âge de 87 ans. Nous diffusons trois de ses films dans le cadre du festival, entendant ainsi rendre hommage à ce réalisateur prolixe et à son œuvre.

»Die einzige wahre Kritik an einem Film kann nur ein anderer Film sein«, sagte der Meister des Langfilms Jacques Rivette einmal. Rivette gilt als einer der wichtigsten Regisseure der Nouvelle Vague. Er blieb der Außenseiter der Bewegung und erlebte immer wieder Kassenflops mit seinen Werken. Bereits sein Debütfilm PARIS GEHÖRT UNS entpuppte sich als kommerzieller Misserfolg, was nicht zuletzt Hand in Hand mit dem von ihm negativ gezeichneten Bild der Hauptstadt ging. Der experimentierfreudige Jacques Rivette, der unkonventionelle Arbeitsweisen liebte, verstarb im Januar dieses Jahres im Alter von 87 Jahren in Paris. Im Rahmen einer kleinen Hommage, bestehend aus drei seiner Filme, möchten wir an ihn und sein Schaffen erinnern.

Paris gehört uns

PARIS NOUS APPARTIENT

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DO 17 NOV = 19:00 H

PRODUKTION
Frankreich 1958

REGIE
Jacques Rivette

DARSTELLER
Betty Schneider
Gianni Esposito
Francoise Prévost

LÄNGE
137 Minuten

FASSUNG
OmU

Anne, eine junge Literaturstudentin, kommt nach Paris und wird einer Künstlergruppe vorgestellt. Dort lernt sie die Exil-Amerikaner Philip und Terry kennen, die ihr vom mysteriösen Tod ihres Freundes Juan, einem begnadeten Musikers und militanten Anarchisten, erzählen. Angeblich hat er Selbstmord begangen, doch viele glauben, dass eine mächtige Geheimorganisation den Tod des jungen Spaniers zu verantworten hat. Anne versucht die Umstände seines Todes aufzuklären und stößt dabei auf unzählige Hinweise einer Weltverschwörung. Rivettes Debütfilm zeichnet ein eher düsteres Bild der französischen Hauptstadt und wird von François Truffaut als Meisterwerk bezeichnet.

Anne, jeune étudiante provinciale, monte à Paris, où son frère la présente à un groupe d'artistes. Elle y fait la connaissance de Philip et Terry, Américains exilés, qui lui racontent la mort mystérieuse de leur ami Juan, musicien de talent et militant anarchiste. Officiellement, Juan s'est suicidé, mais beaucoup pensent qu'il a été éliminé par une puissante organisation secrète. Alors qu'elle tente d'élucider les circonstances de sa mort, Anne tombe sur toute une série d'indices laissant présumer un complot mondial.

EINFÜHRUNG UND DISKUSSION MIT PROF. DR. UTA FELTEN

JACQUES RIVETTE

Die Viererbande

LA BANDE DES QUATRE

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

FR 18 NOV = 18:30 H

PRODUKTION
Frankreich 1989

REGIE
Jacques Rivette

DARSTELLER
Bulle Ogier
Benoit Regent
Laurence Cote

LÄNGE
116 Minuten

FASSUNG
OmU

Die vier Schauspielschülerinnen Anna, Claude, Lucia und Joyce bewohnen gemeinsam ein Haus am Rande von Paris. Während sie versuchen, den Anforderungen ihrer strengen Lehrerin Constance Dumas gerecht zu werden, dringt der geheimnisvolle Thomas in ihr Privatleben. Thomas interessiert sich für ihre ehemalige Mitbewohnerin und Mitstudentin Cécile bzw. deren Freund Antoine, der in zwielichtige Geschäfte verwickelt sein soll. Der Reihe nach versucht Thomas, die Mädchen zu verführen und zu manipulieren. Ein Film voller Geheimnisse über das Theater, das Leben, die Frauen und die Liebe, wundersam und meisterhaft verwoben.

Anna, Claude, Lucia et Joyce, étudiantes en théâtre, habitent une maison en bordure de Paris et tentent d'être à la hauteur des attentes de Constance Dumas, leur sévère professeur. Elles font un jour la connaissance du mystérieux Thomas. Ce dernier s'intéresse à Cécile, leur ancienne colocataire, et à son ami Antoine, supposés avoir trempé dans des affaires louches. Thomas, à tour de rôle, tente de séduire et manipuler les jeunes femmes.

VA SAVOIR

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

SO 20 NOV = 18:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2001

REGIE
Jacques Rivette

DARSTELLER
Jeanne Balibar
Marianne Basler
Hélène de Fougerolles

LÄNGE
148 Minuten

FASSUNG
OmU

Eine italienische Theatergruppe besucht im Rahmen einer Europatour für einige Tage Paris, um das Theaterstück »Come tu mi vuoi« von Pirandello aufzuführen. Camille, welche die Hauptrolle spielt, ist zugleich Geliebte des Regisseurs Ugo. Sie ist zum ersten Mal wieder in Paris, nachdem sie vor drei Jahren ihren damaligen Geliebten dort verlassen hat. Auch Ugo hat ein Geheimnis vor ihr. »Eine klug inszenierte, geistreich geschriebene und überzeugend gespielte Tragikomödie, die die Welt des Theaters nicht nur als elegantes Zwischenspiel, sondern auch als spannenden Spiegel der Dialektik zwischen Schein und Sein nutzt« (filmdienst).

Une troupe de théâtre italien passe quelques jours à Paris dans le cadre d'une tournée. Ils doivent représenter une pièce de Pirandello, « Come tu mi vuoi ». Camille, qui y tient le premier rôle, est aussi la maîtresse du metteur en scène, Ugo. C'est la première fois qu'elle revient à Paris depuis que, trois ans auparavant, elle y avait quitté son amant d'alors. Or Ugo, lui aussi, lui cache un secret. Sur fond de théâtre, un film sur la dialectique entre l'être et le paraître, brillamment écrit et mis en scène.

CINÉFÊTE

17. FRANZÖSISCHES JUGENDFILMFESTIVAL AUF TOURNÉE

ORGANISIERT VON
AG Kino-Gilde e. V.
Französische Botschaft
Institut Français

INFORMATIONEN
institutfrancais.de/cinefete

CINÉFÊTE gehört seit dem Jahr 2000 zu den größten Schulfilminitiativen Deutschlands. Genauso lange ist es auch in die seit nunmehr 22 Jahren stattfindenden Französischen Filmtage Leipzig eingebettet und erfreut sich bei den Leipziger Schulen einer ungebrochenen Beliebtheit.

In diesem Jahr können die Schülerinnen und Schüler unter sieben verschiedenen französischen Filmen in Originalfassung mit deutschen Untertiteln, die für alle Altersgruppen geeignet sind, auswählen und sich ihren alljährlich etwas anderen Französischunterricht in den Passage Kinos und der Schaubühne Lindenfels gestalten. Die Themen sind breit gefächert und hochaktuell.

Der lange Weg nach Norden

TOUT EN HAUT DU MONDE

1882 in Sankt Petersburg. Der Großvater von Sasha, einem blaublütigen Mädchen, ist einst aufgebrochen, um den Nordpol zu erreichen. Von ihm hat die Enkelin ihre große Abenteuerlust. Er ist aber verschwunden, und Sasha langweilt sich im konventionellen Hofleben. Gegen den Willen ihrer Eltern reißt sie aus und versucht, ihren Großvater wiederzufinden.
»TOUT EN HAUT DU MONDE beweist erneut die Lebendigkeit, Kreativität und Feinheit der französischen und europäischen Animationsfilmkunst« (Cahiers du Cinéma). Der Film gewann den Publikumspreis beim Internationalen Festival für Animationsfilme Annecy 2015.

Saint-Pétersbourg. Sacha, jeune fille de l'aristocratie, a toujours été fascinée par la vie d'aventure de son grand-père, Oloukine. Explorateur renommé, concepteur d'un magnifique navire, il n'est jamais revenu de sa dernière expédition à la conquête du Pôle Nord. Sacha décide de partir vers le Grand Nord, sur la piste de son grand-père pour retrouver le fameux navire. « TOUT EN HAUT DU MONDE confirme la vitalité, l'inspiration et la délicatesse de l'animation française et européenne », écrivent les « Cahiers du cinéma » au sujet du film.

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	10:00 H
FR	18 NOV	=	10:00 H
MO	21 NOV	=	12:15 H
DI	22 NOV	=	12:15 H
MI	23 NOV	=	10:00 H
		=	12:00 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DO	17 NOV	=	09:00 H
MO	21 NOV	=	09:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Rémi Chayé

ANIMATIONSFILM

LÄNGE
80 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGENT AB
1. Klasse

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	10:00 H
		=	12:00 H
FR	18 NOV	=	12:00 H
MO	21 NOV	=	08:00 H
		=	10:00 H
DI	22 NOV	=	10:00 H
MI	23 NOV	=	12:00 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DI	22 NOV	=	09:00 H
MI	23 NOV	=	09:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Michel Gondry

DARSTELLER
Ange Dargent
Théophile Baquet
Audrey Tautou

LÄNGE
89 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGENT AB
7. Klasse

Mikro & Sprit

MICROBE ET GASOIL

Im laufenden Schuljahr kommt ein Neuer in die Klasse: Théo, der auf alles eine Antwort weiß und leidenschaftlich gerne tüftelt. So ist er auch schnell ein Außenseiter – wie Daniel, introvertiert und immer vertieft in seine Zeichnungen. Als die Ferien beginnen, will keiner der beiden die Zeit mit seiner Familie verbringen, und zusammen basteln sie mit Hilfe eines Rasenmäher-Motors und einiger Bretter ein ebenso skurriles wie liebevoll gestaltetes und vor allem fahrbares Haus. Ein abenteuerlicher Roadtrip über die französischen Landstraßen beginnt. Sie lernen neue Freunde kennen und machen vor allem das, was sie schon immer tun wollten: die Freiheit genießen, einen wundervollen Sommer lang!

C'est au beau milieu de l'année scolaire que Théo débarque dans la classe. Tout comme Daniel, introverti et toujours perdu dans ses dessins, Théo, très en verve pour sa part, est un peu à la marge. Ils ont une passion en commun : le bricolage. Alors que les grandes vacances approchent, les deux amis n'ont aucune envie de les passer avec leur famille et établissent leur plan. A l'aide d'un moteur de tondeuse et de planches, ils décident de fabriquer leur propre « voiture » et de partir à l'aventure sur les routes de France.

Sebastian und die Feuerretter

BELLE ET SÉBASTIEN
L'AVENTURE CONTINUE

In dem Alpendorf Saint Martin lebt der 10-jährige Waisenjunge Sebastian. Anstatt in die Schule zu gehen, jagt er lieber mit seiner Berghündin Belle über die Wiesen. Am meisten freut sich Sebastian auf die Rückkehr seiner Tante Angelina. Doch als er sie mit seinem Großvater César abholen will, erfahren sie, dass Angelinas Flugzeug abgestürzt ist und den Wald in Brand gesetzt hat. Nur Sebastian glaubt daran, dass Angelina überlebt hat und gerettet werden muss. Jetzt kann nur noch der mürrische Pierre helfen. Das ungleiche Trio macht sich auf den Weg. Ihnen stehen nicht nur neue Freundschaften und aufregende Abenteuer bevor, sondern große Gefahren und ein noch unglaubliches Geheimnis.

1945. Au village, on a fêté la fin de la guerre. Sébastien a grandi, il a maintenant 10 ans. Belle et lui attendent impatiemment le retour d'Angelina. Mais Angelina ne revient pas. Elle a disparu dans un accident d'avion au cœur des forêts transalpines. Tout le village a perdu espoir. César, le grand père de Sébastien, connaît un homme, Pierre, qui pourrait les aider. Mais avant de sauver la jeune femme, l'enfant et son chien vont devoir braver mille dangers, traverser mille épreuves et affronter un secret.

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	12:15 H
FR	18 NOV	=	09:45 H
		=	12:00 H
MO	21 NOV	=	08:15 H
		=	09:45 H
		=	12:15 H
DI	22 NOV	=	09:45 H
MI	23 NOV	=	12:15 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DO	17 NOV	=	11:00 H
FR	18 NOV	=	09:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Christian Duguay

DARSTELLER
Félix Bossuet
Tchéky Karyo

LÄNGE
97 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGENT AB
4. Klasse

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	10:00 H
		=	12:15 H
FR	18 NOV	=	10:00 H
MO	21 NOV	=	12:15 H
DI	22 NOV	=	12:15 H
MI	23 NOV	=	10:00 H
		=	12:15 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

FR	18 NOV	=	11:00 H
MO	21 NOV	=	13:00 H
MI	23 NOV	=	11:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2014

REGIE
Thomas Cailley

DARSTELLER
Adèle Haenel
Kévin Azais

LÄNGE
98 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGENT AB
10. Klasse

Liebe auf den ersten Schlag

LES COMBATTANTS

Arnaud trifft in seinen Sommerferien auf Madeleine, die das komplette Gegenteil von ihm ist. Während er das Leben locker nimmt, zieht sie ein hartes Überlebenstraining durch, da sie fest davon überzeugt ist, dass der Weltuntergang kurz bevorsteht. Bevor Arnaud weiß, wie ihm geschieht, hat er sich zusammen mit Madeleine beim großen Survival-Training angemeldet. Und bekanntlich ziehen sich Gegensätze an. »Der erste Spielfilm von Thomas Cailley, gefeiert in Cannes, hält humorvoll und melancholisch den Weltuntergang zum Narren.« (Libération). Der Film gewann 3 Césars beim Französischen Filmpreis 2015 (Beste Schauspielerin, Nachwuchsschauspieler und Erstlingsfilm).

Entre ses potes et l'entreprise familiale, l'été d'Arnaud s'annonce tranquille. Tranquille jusqu'à sa rencontre avec Madeleine, si différente de lui, aussi belle que cassante, bloc de muscles tendus et de prophéties catastrophiques. Il ne s'attend à rien ; elle se prépare au pire : la fin du monde. Avant même d'avoir pu réfléchir à la tournure des évènements, Arnaud se retrouve inscrit avec Madeleine pour un stage d'entraînement un peu particulier. C'est une histoire d'amour. Ou une histoire de survie. Ou les deux.

PASSAGE KINOS

DO	17 NOV	=	12:00 H
FR	18 NOV	=	09:45 H
		=	12:00 H
MO	21 NOV	=	10:00 H
DI	22 NOV	=	10:00 H
		=	12:15 H
MI	23 NOV	=	10:00 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DO	17 NOV	=	13:00 H
FR	18 NOV	=	13:00 H

PRODUKTION
Frankreich 2014

REGIE
Marie-Castille Mention-Schaar

DARSTELLER
Ariane Ascaride
Ahmed Dramé

LÄNGE
105 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGENT AB
9. Klasse

Die Schüler der Madame Anne

LES HÉRITIERS

In der 11. Klasse des Leon Blum Gymnasiums im Pariser Vorort Creteil tummeln sich viele, die wissen, dass sich der Rest der Welt nicht für sie interessiert: Der junge Muslim Malik, die aggressive Mélanie oder der stille Théo. Im Klassenzimmer prallen mit voller Wucht kulturelle und persönliche Konflikte aufeinander. Etwas zu lernen, scheint reine Zeitverschwendung. Als die engagierte Lehrerin Anne Gueguen die Klasse übernimmt, begegnen ihr selbstbewusster Unwille und große Provokationslust. Doch die kluge Frau versteht es, mit geschickten Fragen die Muster der Jugendlichen zu durchbrechen und meldet die Klasse kurzerhand zu einem renommierten Schülerwettbewerb an.

La classe de 1ère du lycée Léon-Blum à Créteil accueille des élèves de toutes origines, qui savent que le reste du monde ne s'intéresse pas à eux. C'est dans la salle de classe qu'ils expriment leurs conflits. Leur nouvelle prof d'histoire, Anne Gueguen, n'échappe pas aux provocations et au désintérêt, mais leur fait face avec intelligence. Elle décide d'inscrire la classe à un concours national réputé, entraînant ses élèves dans un voyage commun vers le passé, qui va leur en apprendre beaucoup sur eux-mêmes.

FATIMA

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

MO 21 NOV = 11:00 H
DI 22 NOV = 13:30 H

Fatima muss ihre zwei Töchter versorgen: die 15-jährige Souad, eine rebellische Teenagerin, und die 18-jährige Nesrine, die bald mit dem Medizinstudium anfangen soll. Ihr Stolz und ihre Freude sind auch immer wieder die Quelle ihres Kummers. Um ihren Mädchen die bestmögliche Zukunft zu sichern, schuftet Fatima zu den unmöglichsten Zeiten als Putzfrau. Eines Tages fällt sie unglücklich die Treppe herunter. In dieser Situation schreibt sie ihren Töchtern auf Arabisch das, was sie auf Französisch nie sagen konnte. »FATIMA ist so ein feiner Film, dass es schwierig ist, überhaupt darüber zu sprechen, ohne den Film zu beschädigen« (Le Monde).

Fatima vit seule avec ses deux filles : Souad, 15 ans, et Nesrine, 18 ans. Fatima maîtrise mal le français et le vit comme une frustration dans ses rapports quotidiens avec ses filles. Toutes deux sont sa fierté, son moteur, son inquiétude aussi. Afin de leur offrir le meilleur avenir possible, Fatima travaille comme femme de ménage avec des horaires décalés. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire jusque-là en français à ses filles.

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Philippe Faucon

DARSTELLER
Soria Zeroual
Zita Hanrot
Kenza Noah Aïche

LÄNGE
79 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGNET AB
9. Klasse

Tomorrow –
Die Welt ist voller Lösungen

DEMAIN

PASSAGE KINOS

DO 17 NOV = 09:45 H
FR 18 NOV = 11:45 H
MO 21 NOV = 09:45 H
= 11:45 H
DI 22 NOV = 09:45 H
= 11:45 H
MI 23 NOV = 09:45 H

SCHAUBÜHNE LINDENFELS

DI 22 NOV = 11:00 H
MI 23 NOV = 13:00 H

Was, wenn es eine Lösungsformel gäbe, die Welt zu retten? Was, wenn jeder von uns dazu beitragen könnte? Als die Schauspielerin Mélanie Laurent und der französische Aktivist Cyril Dion eine Studie lesen, die den wahrscheinlichen Zusammenbruch unserer Zivilisation in den nächsten 40 Jahren voraussagt, wollen sie sich damit nicht abfinden. Schnell ist ihnen jedoch klar, dass die bestehenden Ansätze nicht ausreichen, um einen breiten Teil der Bevölkerung zu inspirieren und zum Handeln zu bewegen. Also machen sich die beiden auf den Weg und finden Antworten auf die dringendsten Fragen unserer Zeit.

Et si montrer des solutions, raconter une histoire qui fait du bien, était la meilleure façon de résoudre les crises écologiques, économiques et sociales que traversent nos pays ? Suite à la publication d'une étude qui annonce la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, Cyril Dion et Mélanie Laurent sont partis avec une équipe de quatre personnes enquêter dans dix pays pour comprendre ce qui pourrait provoquer cette catastrophe et surtout comment l'éviter.

PRODUKTION
Frankreich 2015

REGIE
Cyril Dion
Mélanie Laurent

DOKUMENTARFILM

LÄNGE
118 Minuten

FASSUNG
OmU

GEEIGNET AB
8. Klasse

Liebe Filmfans,

und wann sehen wir uns?

Französisch lernen. Jetzt!

INSTITUT FRANÇAIS
LEIPZIG

Tel. 0341 589 89 55
kurse.leipzig@institutfrancais.de
leipzig.institutfrancais.de

IMPRESSUM

VERANSTALTER, GESAMTORGANISATION

Projektgruppe Französische Filmtage Leipzig

info@franzoesische-filmtage.de
franzoesische-filmtage.de

Passage Kinos Leipzig
passage-kinos.de

Schaubühne Lindenfels
schaubuehne.com

PROGRAMMGESTALTUNG

Petra Klemann
Torsten Kellner
Passage Kinos Leipzig

René Reinhardt
Elisa Schmücking
Janina Casciano
Schaubühne Lindenfels

REDAKTION, ORGANISATION

Kristin Klemann
Passage Kinos Leipzig

SPONSORING, ANZEIGEN, FINANZEN

Petra Klemann
Kristin Klemann
Passage Kinos Leipzig

PRESSEARBEIT

Elisa Schmücking
Schaubühne Lindenfels

GESTALTUNGSKONZEPT, DESIGN

RAUM ZWEI
Agentur für visuelle Kommunikation
raum-zwei.com

DRUCK

8.000 Exemplare
Vogtland-Druck
vogtlanddruck.de

INTERNET

Agentur 3undZwanzig
3undzwanzig.com

VERTRIEB

Verlag culturtraeger GmbH
culturtraeger.de

VIELEN DANK UNSEREN PARTNERN

VIELEN DANK UNSEREN UNTERSTÜTZERN

Agentur 3undZwanzig | Alamode Filmdistribution | Amt für Wirtschaftsförderung | Arsenal Filmverleih | Bionade | Café Maître | culturträger | DCM Film Distribution Deutsche Bank | Egenberger | FilmKinoText | GANOS Kontor & Rösterei | Getränke Staude | Institut Francais | Kabarett Academixer | kreuzer – Das Leipzig Magazin L – Stadtwerke Leipzig | La Chocolaterie | La Provence | Ligne Roset | Neue Visionen Filmverleih | NFP marketing & distribution | Player | RAUM ZWEI Sparkasse Leipzig | Stadt Leipzig | TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland | Unilever | Vogtland-Druck | Weltkino Filmverleih | Zoo Leipzig

WIR FREUEN UNS SCHON JETZT AUF DIE 23. FRANZÖSISCHEN FILMTAGE VOM 22. BIS 29. NOVEMBER 2017.

FOCUS MONEY
BESTES GIROKONTO
Online- und Filialzugang in Leipzig
Im Vergleich: 9 Banken
Ausgabe 16/2016

Ganz neu und schon ausgezeichnet: **GiroKomfort**

Wenn man ein Konto hat, auf das immer Verlass ist.

sparkasse-leipzig.de

Sparkasse Leipzig

La vraie vie c'est le cinéma

Als Teil der französischen Total Gruppe versorgt die TOTAL Raffinerie am Chemiestandort Leuna Mitteldeutschland mit Kraftstoffen und vielen anderen Produkten. Wir wünschen allen Besuchern der Französischen Filmtage in Leipzig gute Unterhaltung!

Bon spectacle !

TOTAL
COMMITTED TO BETTER ENERGY

TOTAL RAFFINERIE MITTELDEUTSCHLAND GMBH